

# BAYT 980

***Barriera oleodinamica per passaggi stradali da 3 a 8 metri***

Versione verniciata e **INOX**

Versione con siepe in alluminio

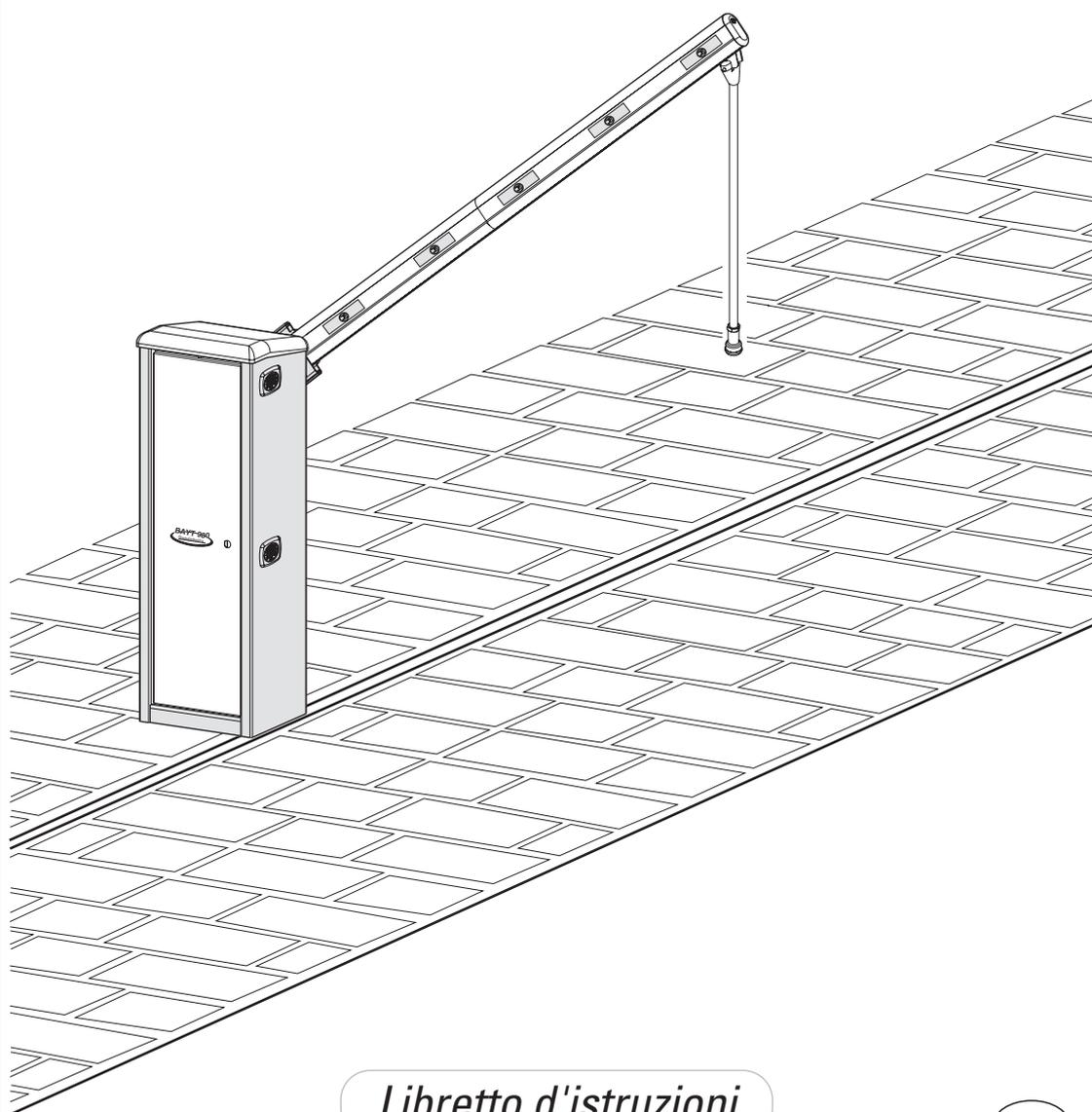
Versione con asta snodata a fune

Gambaletto pieghevole o fisso con forcella

Versioni destra e sinistra, convertibili tra loro

Frenatura fissa in apertura e regolabile in chiusura

Predisposizione delle aste per fari a led, a luce intermittente



*Libretto d'istruzioni*

CE



**FADINI**  
l'apricancello  
Made in Italy

1

1. Lampeggiatore **Miri 4** con antenna **Birio A8** (optional)
2. **Coperchio** gambale
3. **Scatola** porta accessori con **Elpro 980**
4. Gruppo centralina **Cos 982** con pistone oleodinamico e serbatoio olio
5. **Gambale** barriera - versione destra -
6. **Interruttore** stacco obbligato alimentazione elettrica
7. **Piastra** di ancoraggio con **tirafondi**
8. **Asta** in alluminio anodizzato **R532**, formata da due moduli: 2,10 m + 3,20 m
9. **Gambaletto** pieghevole (optional)
10. **Piedistallo** fisso con **forcella** (optional)

**Bayt 980**  
oleodinamica

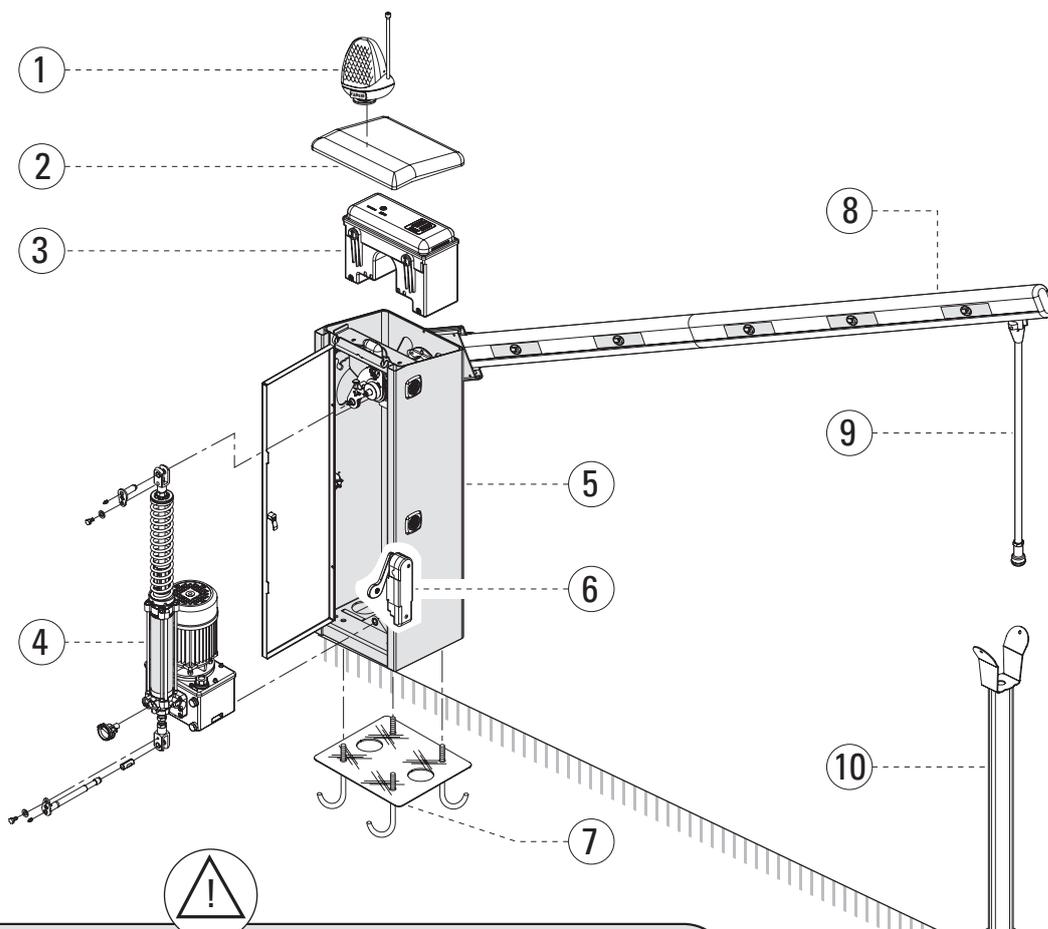


FIG. 1



La Meccanica Fadini, quale ditta costruttrice, non è responsabile dell'inosservanza della buona tecnica di installazione e di applicazioni non indicate nel presente libretto di istruzioni.

## ISTRUZIONI DA SEGUIRE PRIMA DELL'INSTALLAZIONE DELL'AUTOMAZIONE

PER UNA PERFETTA APPLICAZIONE E FUNZIONALITÀ DELLA **BAYT 980** SI RACCOMANDA DI SEGUIRE I SEGUENTI PUNTI ESPLICATIVI E RELATIVI DISEGNI DI QUESTO LIBRETTO DI ISTRUZIONI.

**IMPORTANTE:** L'INTERA INSTALLAZIONE DEVE ESSERE EFFETTUATA DA PERSONALE TECNICO QUALIFICATO, NEL RISPETTO DELLE NORMATIVE DI SICUREZZA EN 12453 - EN 12445, SECONDO DIRETTIVA MACCHINE 98/37/CE.

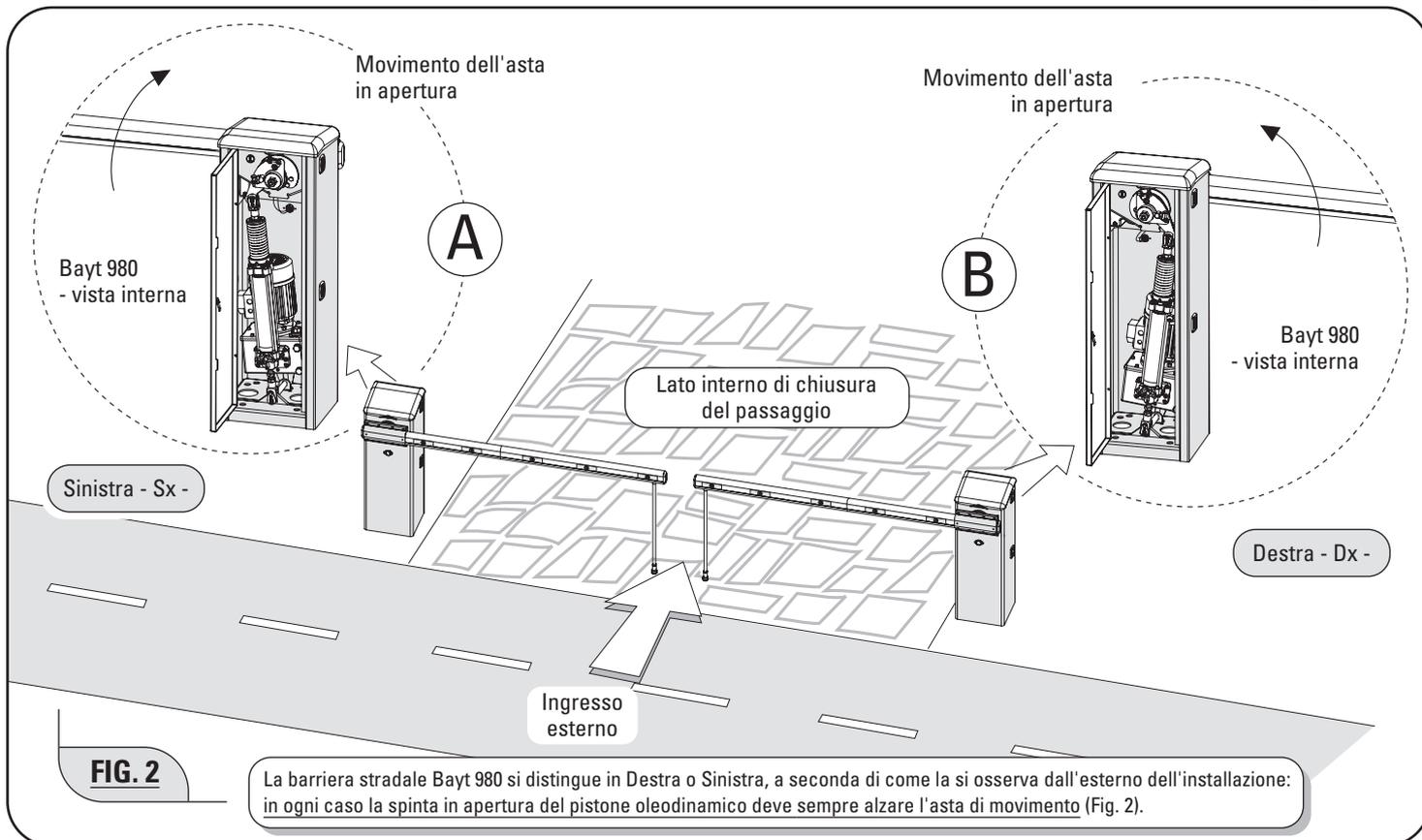
ESEGUIRE UNA ATTENTA ANALISI DEI RISCHI SECONDO NORMATIVE DI SICUREZZA VIGENTI.



### AVVERTENZE PRELIMINARI PER LA SICUREZZA E IL BUON FUNZIONAMENTO DELL'IMPIANTO

Prima di procedere alla reale installazione dell'automazione nel terreno è necessario verificare quanto segue:

- Le operazioni di installazione, controllo, collaudo, analisi dei rischi e successive manutenzioni devono essere effettuate da personale tecnico qualificato e autorizzato.
- Questa automazione è stata progettata per un utilizzo esclusivo per quanto indicato in questo libretto, con gli accessori di sicurezza, di comando e di segnalazione minimi richiesti.
- Qualsiasi altra applicazione non espressamente indicata in questo libretto potrebbe provocare disservizi o danni a cose e persone.
- Controllare la consistenza del terreno, onde evitare assestamenti o deformazioni successive nell'area di installazione dell'automatismo.
- Controllare che nelle immediate vicinanze e in profondità non ci siano condotte di utenza che possano intralciare eventuali scavi nel terreno.
- Verificare che nelle immediate vicinanze e in profondità degli accessori di installazione non ci siano sorgenti di perturbazione elettromagnetiche, tali da mascherare o influenzare le rilevazioni magnetiche/elettromagnetiche di eventuali spire di rilevazione masse metalliche e di tutte le apparecchiature elettroniche di comando e gestione dell'impianto.
- Verificare che l'alimentazione elettrica di rete e la tensione che arriva al motore elettrico sia di 230V $\pm$ 10% a 50Hz.
- L'alimentazione alla **Bayt 980** deve essere eseguita con cavi elettrici di sezione da 1 mm<sup>2</sup> per una distanza massima di 50 metri. Per distanze superiori ai 50 metri si consiglia di utilizzare cavi elettrici con fili di sezione idonei alla buona regola di installazione.
- Durante tutta la rotazione dell'asta non devono esserci impedimenti o contatti aerei che ostacolino il movimento.
- Per eventuali sostituzioni di elementi o accessori, utilizzare componenti originali indicati dalla ditta costruttrice.
- Tutto il materiale di imballo e di risulta deve essere smaltito da ditte specializzate. Non gettare nei rifiuti materiale nocivo per l'ambiente.
- La Meccanica Fadini non è responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri e non specificatamente indicati in questo libretto, inoltre non risponde di malfunzionamenti derivati dall'uso di materiali o accessori non indicati dalla ditta stessa.
- La ditta costruttrice si riserva di apportare modifiche al presente libretto senza preavviso.
- **Tutti i disegni e le figure rappresentate in questo libretto sono puramente indicative e potrebbero non rappresentare una reale installazione. Spetta all'installatore verificarle ed adattarle alle reali esigenze.**



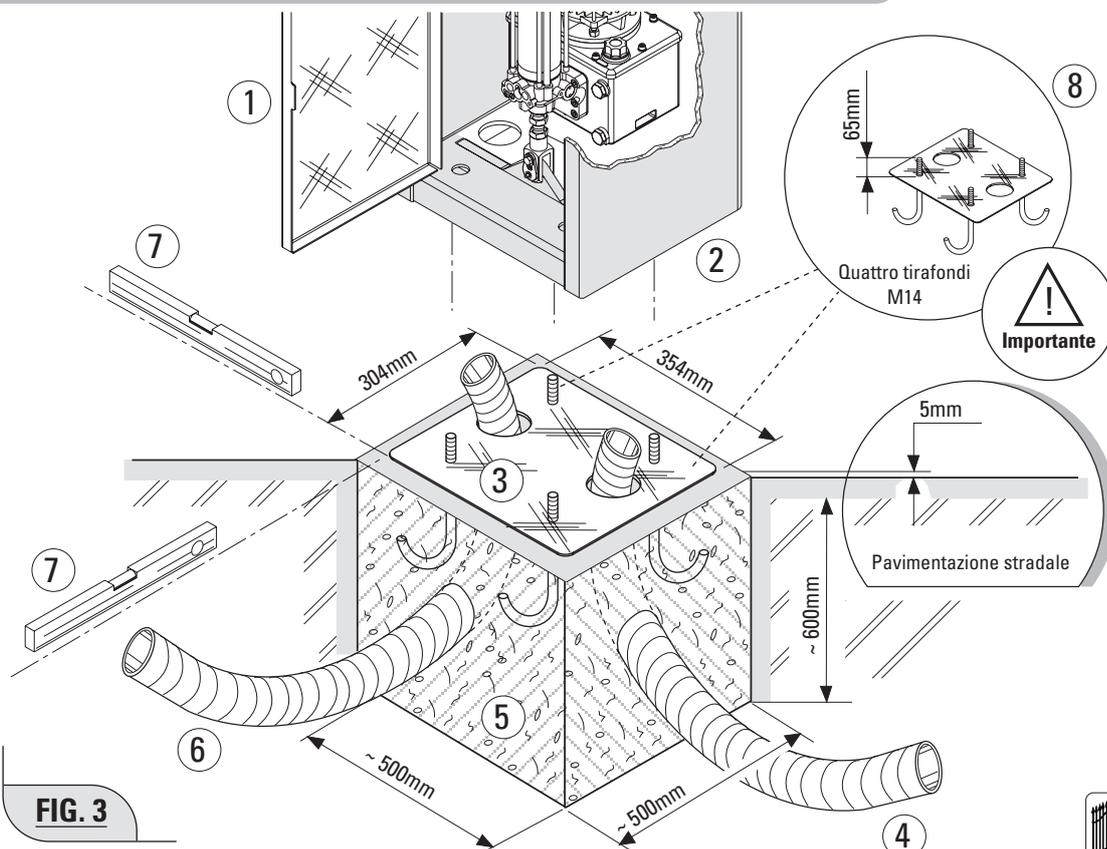
**FIG. 2**

La barriera stradale Bayt 980 si distingue in Destra o Sinistra, a seconda di come la si osserva dall'esterno dell'installazione: in ogni caso la spinta in apertura del pistone oleodinamico deve sempre alzare l'asta di movimento (Fig. 2).

## INSTALLAZIONE DELLA PIASTRA DI ANCORAGGIO AL SUOLO

Come prima operazione bisogna cementare a pavimento la **Piastra di ancoraggio** su di un piano livellato ottenuto da una gettata di cemento, facendo attenzione che il lato più lungo corrisponda al lato della portiera; è necessario poi predisporre una o due tubazioni del diametro di 50mm che permettano il successivo passaggio dei cavi elettrici di utenza (alimentazione elettrica dell'impianto e accessori di comando e di sicurezza), come illustrato in Fig. 3.

1. Portiera del gambale
2. Gambale **Bayt 980**
3. Piastra di ancoraggio installata
4. Tubazione per i cavi di un'altra eventuale barriera Bayt 980 o di fotocellule applicate al piedistallo fisso con forcella
5. Sottofondo di base in calcestruzzo 500x500x600
6. Tubazione ø50mm per cavi di utenza
7. Livellare i due lati
8. Quattro tirafondi M14 che fuoriescono di 65 mm



**FIG. 3**



**Importante:** avvitare i 4 tirafondi, per tutta la lunghezza di filettatura, alla piastra di ancoraggio prima di cementarla.

**Importante:** la piastra di ancoraggio deve essere cementata in piano perfetto aiutandosi con una livella nelle due direzioni; inoltre è necessario che sia **rialzata di 5 mm** dalla pavimentazione stradale (Fig.3).



**FADINI**  
l'apricancello  
Made in Italy

1. Barriera oleodinamica Bayt 980 Destra - **Dx** - (vista dall'esterno)
2. Barriera oleodinamica Bayt 980 Sinistra - **Sx** - (vista dall'esterno)
3. Piastra di ancoraggio 304x354mm
4. Tubazione ø50mm per cavi di collegamento tra le due barriere
5. Tirafondi M14 - n°4 pz. per ciascuna barriera
6. Tubazione ø50mm per cavi di utenza

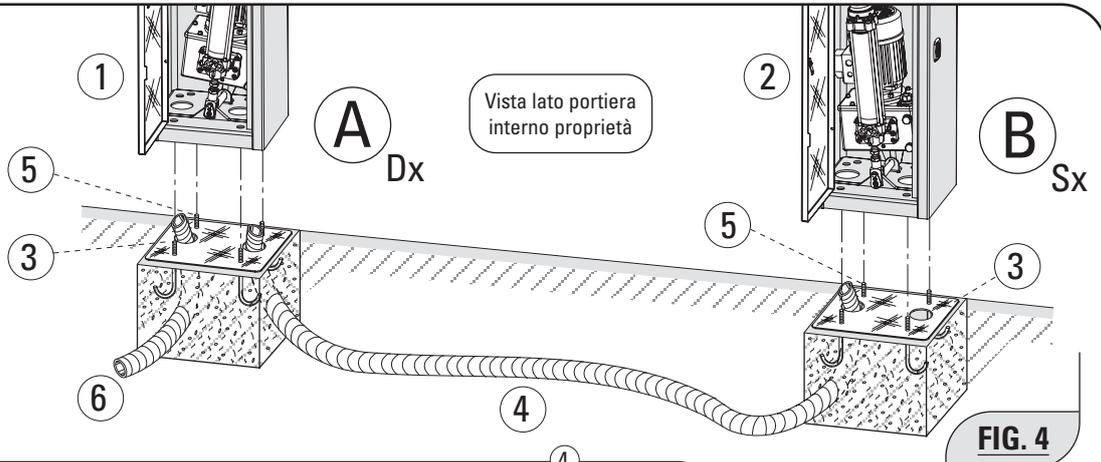


FIG. 4

Per le installazioni che richiedono due barriere stradali Bayt 980 bisogna predisporre anche una tubazione interrata di comunicazione tra i due gambali, per il collegamento delle fotocellule o di altri accessori e per i cavi di utenza (Fig.4).

## INSTALLAZIONE DEL PIEDISTALLO FISSO CON FORCELLA

1. Una coppia fotocellule Polo 44
2. Piedistallo fisso con forcella
3. Tasselli di ancoraggio
4. Colonna da 0,54 m
5. Zoccolo in calcestruzzo 0,30 x 0,30 x 0,20 m per fotocellula
6. Quota importante 80 mm
7. Tubazione ø20 mm per cavi di collegamento piedistallo fisso con forcella per elettromagnete
8. Tubazione ø20 mm per cavi di collegamento fotocellula
9. Pozzetto di derivazione
10. Tubazione ø50 mm per cavi di collegamento barriera-accessori
11. Zoccolo in calcestruzzo 0,5 x 0,5 x 0,6 m
12. Tubazione ø50 mm per cavi di alimentazione
13. Piastra di ancoraggio 0,304 x 0,354 m

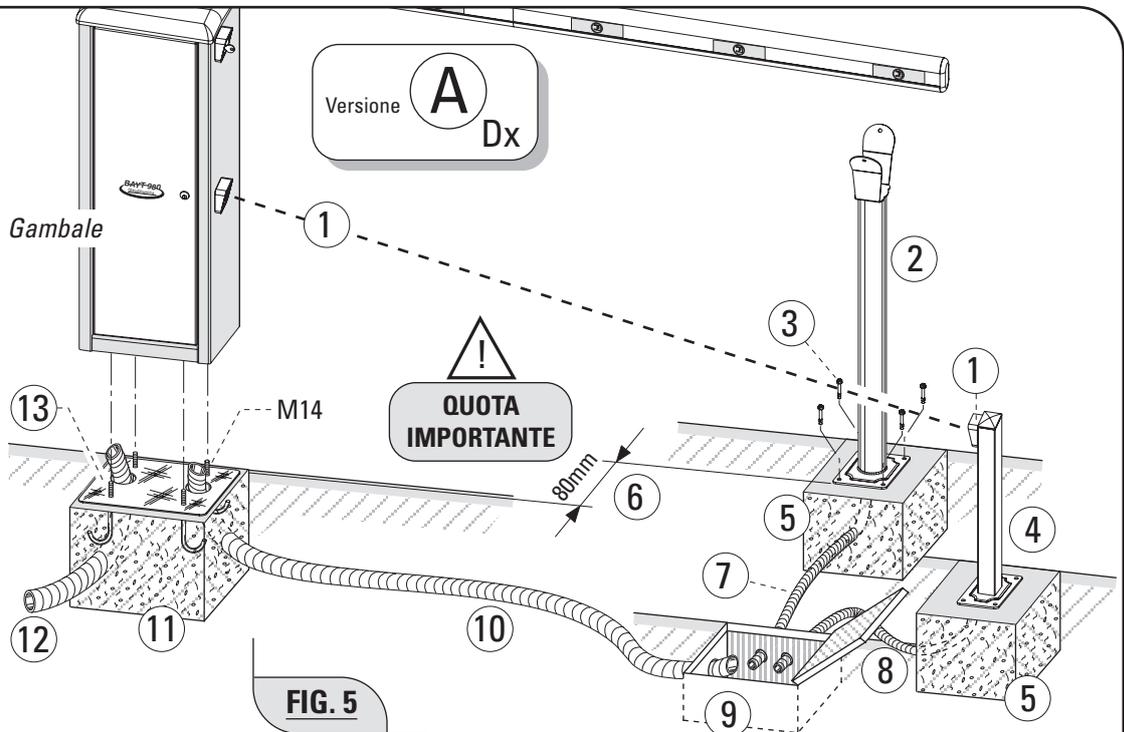
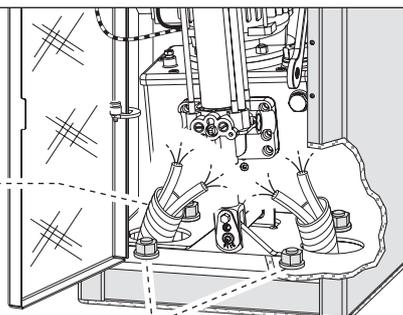


FIG. 5

Per l'installazione del "Piedistallo fisso con forcella" -2- è opportuno predisporre una tubazione di utenza per il passaggio dei cavi elettrici delle fotocellule o per una eventuale applicazione dell'elettromagnete di ancoraggio (optional) "Asta in alluminio", tra la barriera e il piedistallo fisso con forcella -2-; tale operazione deve essere eseguita dopo aver fissato la piastra di fondazione Bayt 980 -13- ad una distanza determinata dalla lunghezza dell'asta con il piedistallo fisso -2- fuori asse di 80mm dallo spigolo base del gambale (Fig.5).

Una volta che la **Piastra di ancoraggio** è ben fissata al suolo (bisogna attendere che il calcestruzzo abbia fatto presa), si può installare il **Gambale** della Bayt 980 e stringere in maniera sicura i quattro **Dadi esagonali M14** con le rispettive **Rondelle** (avvitandoli ai Tirafondi sporgenti dalla Base del gambale), come illustrato in Fig.6.

Inserire le tubazioni all'interno del gambale passando attraverso le due feritoie della piastra di ancoraggio



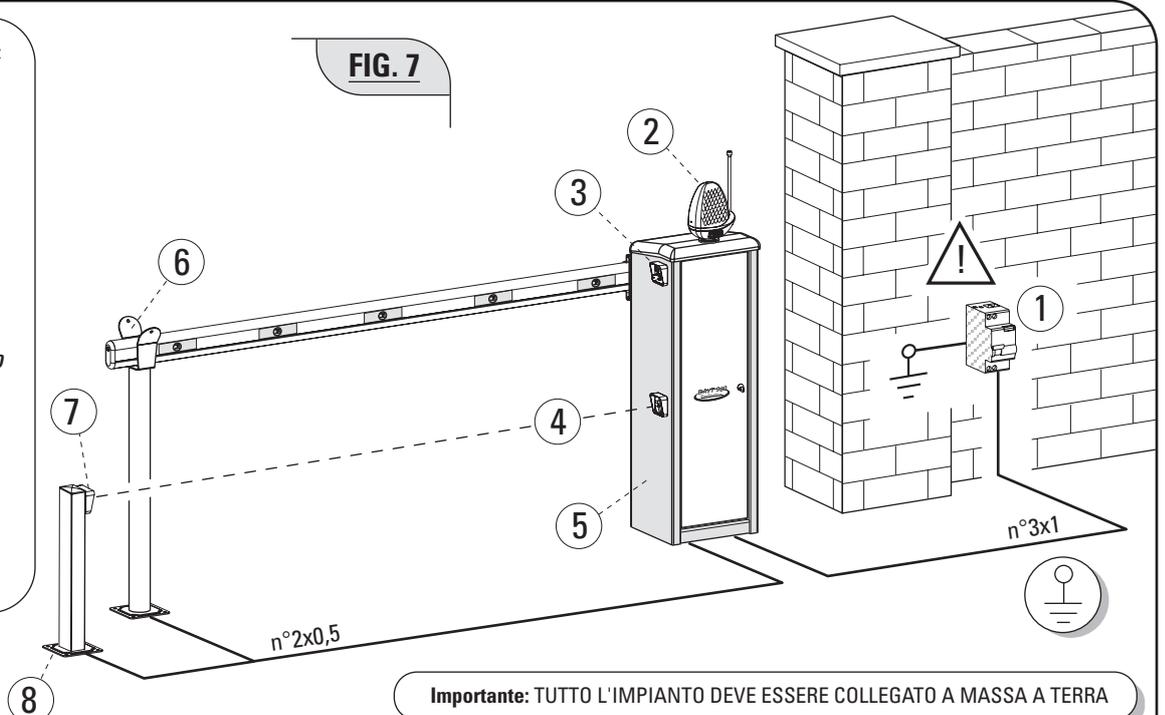
Stringere i quattro dadi esagonali M14 con le rondelle in dotazione

**Importante:** al momento del fissaggio del gambale sopra la piastra di ancoraggio, bisogna fare attenzione ad inserire anche le tubazioni dei cavi elettrici di utenza, facendole passare all'interno delle due feritoie poste alla base del gambale stesso.

FIG. 6

FIG. 7

1. Interruttore di linea 230V - 50Hz magneto-termico differenziale da 0,03A (non fornito dal costruttore) (oltre i 100m cavo di sezione 2,5 mm<sup>2</sup>)
2. Lampeggiatore **Miri 4** con Antenna **Birio A8**
3. Selettore a chiave **Prit 19** da incasso
4. Fotocellula ricevitore **Polo 44** da incasso
5. Barriera oleodinamica **Bayt 980** con programmatore **Elpro 980** e radio ad innesto **Siti 63/2 R**
6. Piedistallo fisso con forcella
7. Fotocellula proiettore **Polo 44** da incasso
8. Colonnina di supporto fotocellula
9. Trasmettitore **Siti 63/2 TR**



**Importante:** TUTTO L'IMPIANTO DEVE ESSERE COLLEGATO A MASSA A TERRA

**Importante:** prima di effettuare qualsiasi intervento sulla scheda, togliere l'alimentazione elettrica di rete. Si raccomanda inoltre di prendere visione del libretto "Normative di Sicurezza" che la Meccanica Fadini mette a disposizione.

**Importante:** tutti i collegamenti elettrici e i cablaggi devono essere eseguiti a regola d'arte, nel rispetto delle buone norme di installazione, secondo le normative di sicurezza vigenti (Direttiva Macchine 98/37/CE) ed effettuati da personale tecnico qualificato, formulando una completa **analisi dei rischi** ed adottando le opportune misure di sicurezza **nel compilare il Fascicolo Tecnico**, secondo le normative **EN 12445** ed **EN 12453**.

- Per **alimentazione, motore elettrico e lampeggiatore** vengono utilizzati cavi elettrici di sezione da 1 mm<sup>2</sup>, per una distanza massima di 50 metri. Per distanze superiori ai 50 metri si consiglia di utilizzare cavi elettrici con fili di sezione idonea, secondo la buona regola di installazione. Per tutti gli accessori esterni al quadro elettrico si possono utilizzare cavi elettrici con fili di sezione da 0,5 mm<sup>2</sup>.

COME RENDERE LA BAYT SINISTRA UNA BAYT DESTRA E VICEVERSA

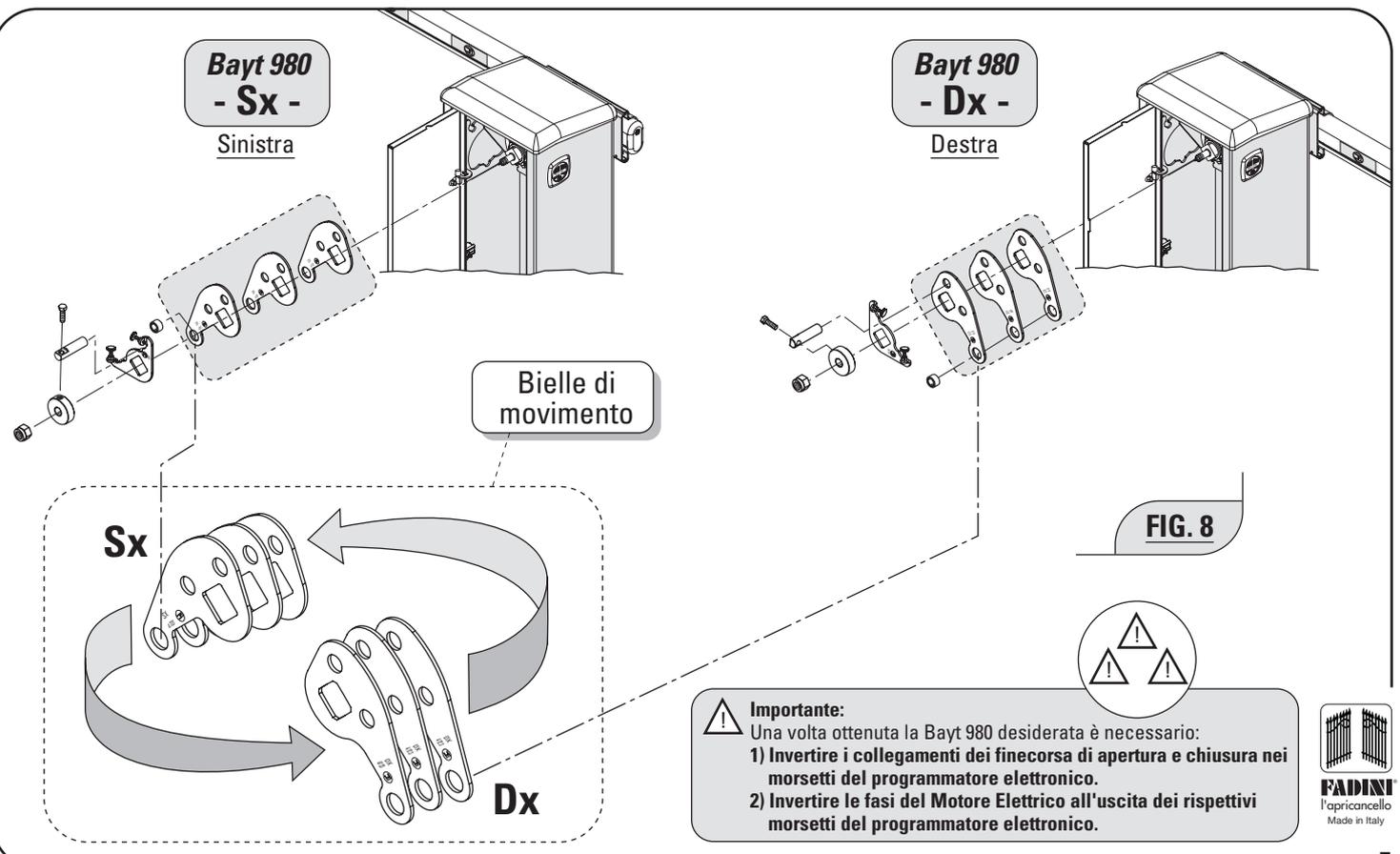


FIG. 8

**Importante:** Una volta ottenuta la Bayt 980 desiderata è necessario:  
 1) Invertire i collegamenti dei finecorsa di apertura e chiusura nei morsetti del programmatore elettronico.  
 2) Invertire le fasi del Motore Elettrico all'uscita dei rispettivi morsetti del programmatore elettronico.



**Imbracatura con 8 viti di fissaggio**

**"Led" di segnalazione sempre acceso**

**INSTALLAZIONE:**  
L'asta di movimento **R532** in alluminio viene fissata all'imbracatura che si trova sul lato del gambale, di fronte all'ingresso da interdire.  
Per svolgere questa operazione è necessario innanzitutto allentare le otto viti di fissaggio dell'imbracatura, inserire poi l'asta facendo sporgere appena l'estremità col tappo nero in plastica e stringere infine le viti di fissaggio (Fig. 9).

**Asta R532 in alluminio**

**FIG. 9**

**Morsetto di giunzione**

**Giunzione di due aste R532 con il morsetto espandibile**

**Asta R532 in alluminio**

**2,10 metri**

**3,20 metri**

**Adesivo catarifrangente rosso (optional). Quantità da definire in base alla lunghezza dell'asta.**

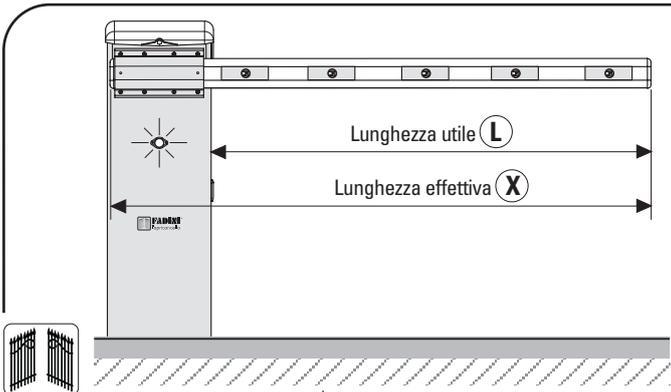
**1) CAPOVOLGERE**  
Allentare le viti posizionate sotto il morsetto di giunzione.

**2)** Inserire il morsetto di giunzione fino a metà (indicazione frecce orizzontali).

**3)** Inserire l'altra asta fino ad appoggiarla e stringere poi le viti del morsetto.

**FIG. 10**

L'unione tra due aste è possibile utilizzando il **Morsetto di giunzione**, che ha la caratteristica di espandersi quando le viti vengono avvitate e di contrarsi invece se le viti vengono allentate (Fig.10).



	Lunghezza effettiva massima di ingombro (metri) (X)	Lunghezza utile di passaggio (metri) (L)
Asta 3,20	metri 2,85	
" 2,10 + 2,10 = 4,20	" 3,85	
" 3,20 + 2,10 = 5,30	" 4,95	
" 3,20 + 3,20 = 6,40	" 6,05	
" 3,20 + 2,10 + 2,10 = 7,40	" 7,05	
" 3,20 + 3,20 + 2,10 = 8,50	" 8,15	

**POSSIBILI COMBINAZIONI:**  
L'asta R532 viene fornita in due moduli: da **2,10 metri** e da **3,20 metri**, con la possibilità di comporre aste di diversa lunghezza, come rappresentato nella tabella di Fig.11.

**FIG. 11**

**Asta in alluminio - R532 -**

da metri .....	4,20
" " .....	5,30
" " .....	6,40
" " .....	7,40
" " .....	8,50

**Profilo in gomma da 15cm**

Tappo asta

Grano di fermo

Gambaletto pieghevole

Nelle installazioni in cui è previsto il **Gambaletto pieghevole** è necessario inserire nell'apposita feritoia sottostante l'asta di movimento "R532" un **Profilo in gomma da 15 cm** (per attutire il colpo nella fase di chiusura dell'asta) e poi il gambaletto pieghevole, tramite il proprio attacco. Stringere poi tutto con il **Grano di fermo** (Fig. 12).

**FIG. 12**

**Asta R532 con siepe in alluminio**

da metri .....	3,80
" metri .....	4,75
" metri .....	5,89
" metri .....	6,84
" metri .....	7,98

Lama di giunzione

Nel caso in cui fosse installata la siepe bisogna anche fissare una **Lama di giunzione** tra il gambaletto e la siepe, utilizzando i rispettivi dadi e bulloni (Fig. 13).

**FIG. 13**

## INSTALLAZIONE CONTRAPPESI SU BAYT 980

Asta di rinforzo R533 - metri 3,0

Vite M8x65 T.E. zincata

Tappo di chiusura asta

Supporto di attacco contrappesi

Dadi

Contrappesi (10 Kg ciascuno)

Viti di aggancio

**Bayt 980 versione Destra**

Dado M8 zincato

Asta R532 in alluminio anodizzato

Tappo di chiusura asta

Gambaletto pieghevole

Siepe in alluminio **MODULI STANDARD**

**D = 2,09m**

**E = 1,71m**

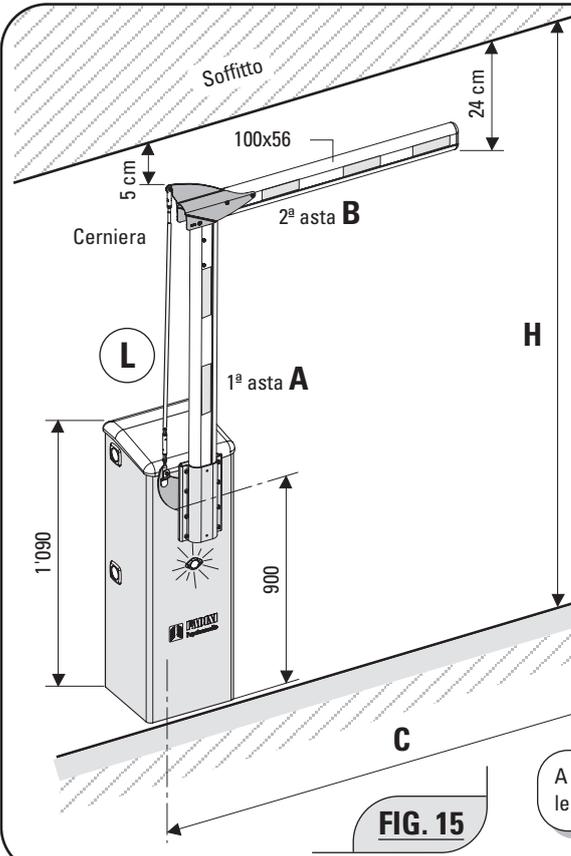
**F = 0,57m**

**FIG. 14**

**Importante:** il numero di contrappesi nelle diverse installazioni varia a seconda della lunghezza dell'asta applicata e della presenza o meno della siepe. (Vedere tabella Fig. 34, pag. 20).

**Importante:** la lunghezza delle viti di aggancio dei contrappesi varia in relazione al numero di contrappesi applicati.

Nelle installazioni di Bayt 980 con aste di lunghezza uguale o superiore a 6,40 metri e con siepe, è necessario applicare dei **Contrappesi** con viti, dadi e supporto di attacco. (Fig. 14).



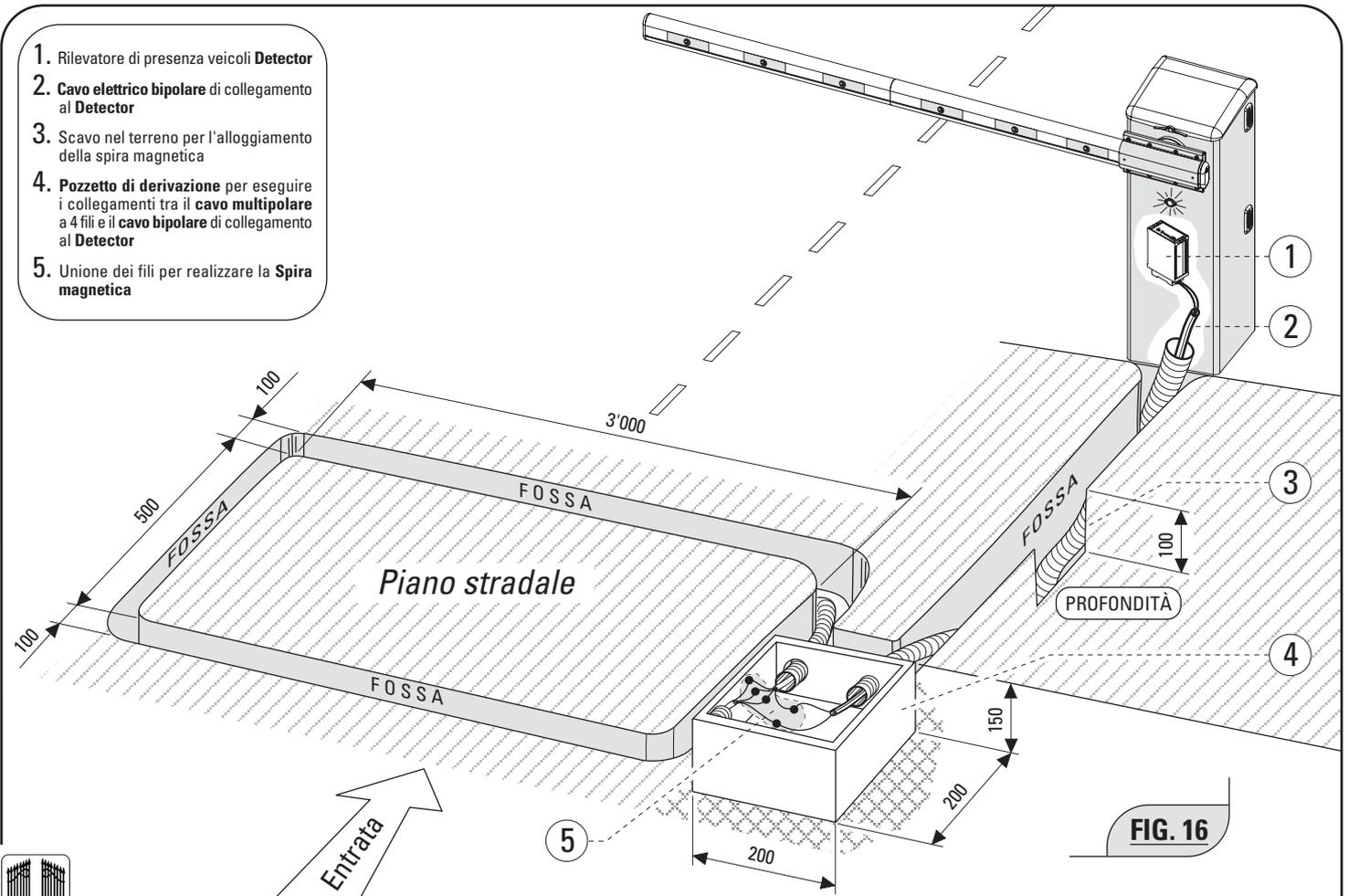
Altezza soffitto <b>H</b>	Lunghezza asta <b>A</b>	Lunghezza fune metallica <b>L</b>	Tempo di apertura
2,50 m	1,60 m	1,25 m	4 sec
2,70 m	1,80 m	1,45 m	4 sec
2,80 m	1,90 m	1,55 m	4 sec
3,00 m	2,10 m	1,75 m	8 sec
3,70 m	2,80 m	2,45 m	8 sec
4,10 m	3,20 m	2,85 m	8 sec

- L'asta **B** viene fornita nelle lunghezze di 2,10 metri oppure di 3,20 metri, a seconda della chiusura **C** da effettuare.  
- La lunghezza **C** è data dalla somma di **A+B**.

Rif. dis. **5257** - Bayt 980 già predisposta per lo snodo.  
- Versione **SINISTRA** -

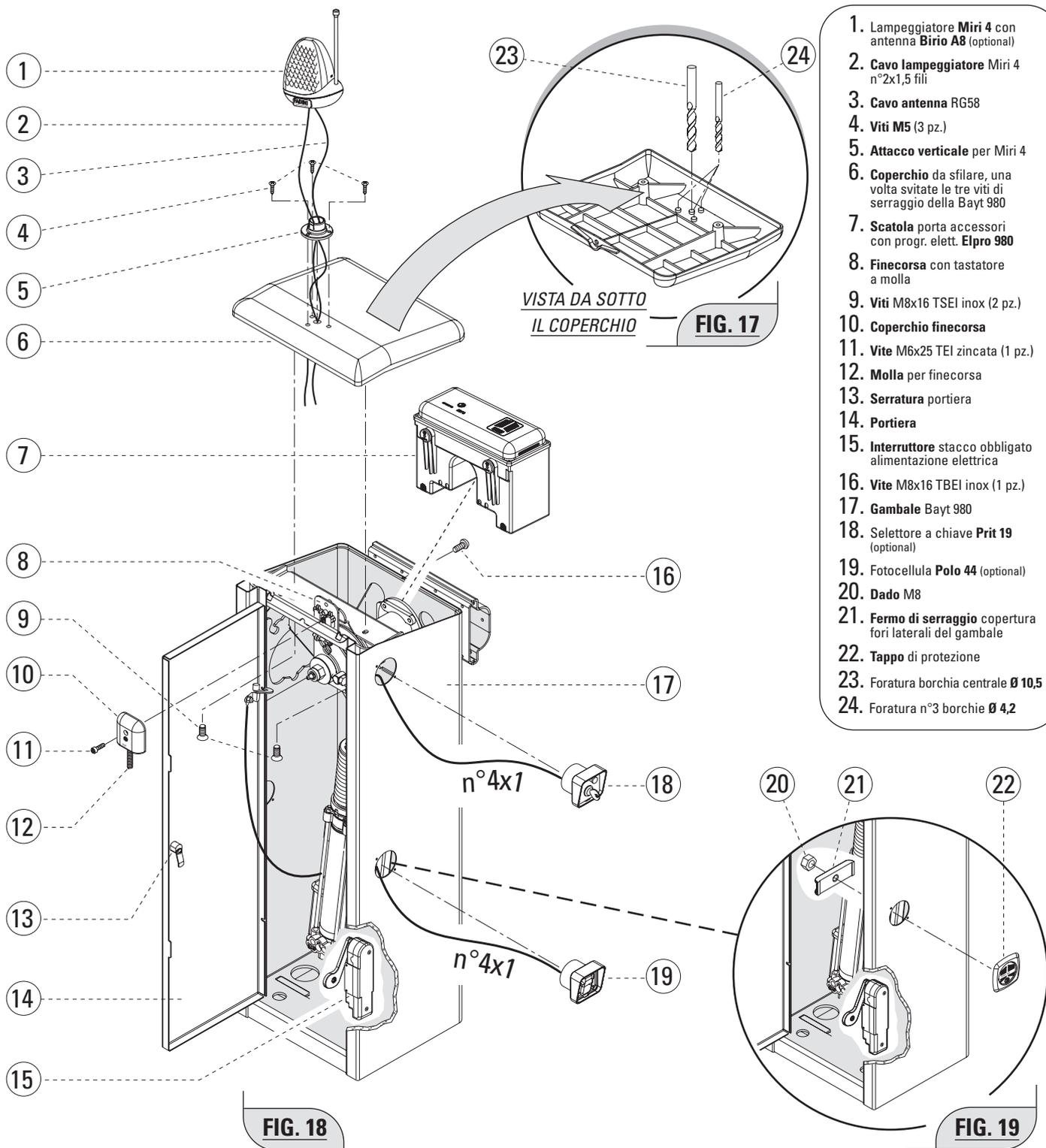
A seconda delle esigenze di installazione è possibile applicare alla Bayt 980 uno **Snodo**, seguendo le indicazioni riportate in Fig.15.

INSTALLAZIONE DELLA BAYT 980 CON SPIRA MAGNETICA



1. Rilevatore di presenza veicoli **Detector**
2. **Cavo elettrico bipolare** di collegamento al **Detector**
3. Scavo nel terreno per l'alloggiamento della spira magnetica
4. **Pozzetto di derivazione** per eseguire i collegamenti tra il **cavo multipolare** a 4 fili e il **cavo bipolare** di collegamento al **Detector**
5. Unione dei fili per realizzare la **Spira magnetica**

Per le installazioni che richiedono l'utilizzo di una **Spira magnetica** è opportuno seguire quanto riportato nella Fig. 16, facendo riferimento ai collegamenti indicati nella Fig. 20 di pag.10 e al foglio d'istruzione allegato alla spira magnetica. (Rif. dis. 2126).



1. Lampeggiatore **Miri 4** con antenna **Birio A8** (optional)
2. Cavo lampeggiatore **Miri 4** n°2x1,5 fili
3. Cavo antenna **RG58**
4. Viti **M5** (3 pz.)
5. Attacco verticale per **Miri 4**
6. Coperchio da sfilare, una volta svitate le tre viti di serraggio della Bayt 980
7. Scatola porta accessori con progr. elett. **Elpro 980**
8. Finecorsa con tastatore a molla
9. Viti **M8x16 TSEI** inox (2 pz.)
10. Coperchio finecorsa
11. Vite **M6x25 TEI** zincata (1 pz.)
12. Molla per finecorsa
13. Serratura portiera
14. Portiera
15. Interruttore stacco obbligato alimentazione elettrica
16. Vite **M8x16 TBEI** inox (1 pz.)
17. Gambale Bayt 980
18. Selettore a chiave **Prit 19** (optional)
19. Fotocellula **Polo 44** (optional)
20. Dado **M8**
21. Fermo di serraggio copertura fori laterali del gambale
22. Tappo di protezione
23. Foratura borchia centrale  $\varnothing$  10,5
24. Foratura n°3 borchie  $\varnothing$  4,2

- Svitare e togliere le **Tre viti "M8" di fissaggio** (9 e 16) del **Coperchio del gambale** (6) (Fig. 18).
- Girare sottosopra il **Coperchio** (6), forare con la punta Dia. 4,2 e filettare M5 le tre borchie (24) per il fissaggio del lampeggiatore **"Miri 4"** (1) (Fig. 17).
- La borchia centrale del coperchio (23) deve essere forata Dia. 10,5 per permettere il passaggio del cavo elettrico di alimentazione del lampeggiatore **"Miri 4"** e per l'eventuale inserimento del cavo coassiale **"RG58"** per l'antenna **"Birio A8"** (Fig. 17).
- Passare quindi i cavi elettrici nel foro centrale Dia. 10,5 e fissare con le tre viti **"M5"** (4) l'Attacco verticale (5) del lampeggiatore **"Miri 4"** (1) nella posizione esterna del coperchio (Fig.18).
- Rimettere il coperchio sul **Gambale** (Rif. 17) e fissare con le tre viti da M8, così da coprire il gambale Bayt 980, come esposto in Fig.18.

Per poter installare le fotocellule Polo 44 e la pulsantiera Prit 19 sul gambale, è necessario togliere i **Tappi di protezione** (22) svitando dall'interno del gambale il **Dado M8** (20) e togliendo poi il **Fermo** (21) (Fig. 19). Il **Gambale** è così predisposto per il fissaggio di tutti gli accessori di funzionamento (Fig.18).



## Fotocellule o Spire Magnetiche:



CONTATTO **NC** PER FOTOCELLULE O SPIRE MAGNETICHE

USCITA 24V (CARICO MAX 350mA: N°2 COPPIE FOTOCELLULE N°1 RADIO RICEVENTE)

### DIP-SWITCH 1:

- ON: Fotocellula o spira ferma in apertura e inverte in chiusura ad ostacolo rimosso
- 1 OFF: Fotocellula o spira non ferma in apertura e inverte in chiusura in presenza di ostacolo

### DIP-SWITCH 9:

- ON: Durante la pausa in Automatico (Dip-Switch 3 = ON) al passaggio davanti le 2° Fotocellule o Spira richiude
- 9 OFF: Non chiude al passaggio davanti le 2° Fotocellule

## Fotocellula **Polo 44**



Ricevitore

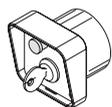


Proiettore

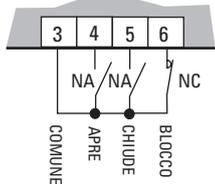


**Rilevatore di masse metalliche** per contatto di apertura

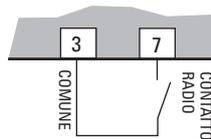
## Pulsantiera:



Selettore a chiave **Prit 19**



## Contatto radio:



- Apre/Chiude (normale)
- Inversione di marcia ad ogni impulso
- Passo Passo

### DIP-SWITCH 2:

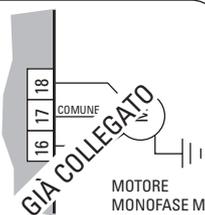
- ON: Non inverte in apertura
- 2 OFF: Inverte la marcia ad ogni impulso

### DIP-SWITCH 5:

- ON: Passo passo con blocco intermedio
- 5 OFF: Funzionamento normale

## Motore (GIÀ COLLEGATO):

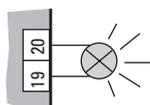
**TEMPO LAVORO:** non è previsto il TRIMMER tempo lavoro, il programmatore lavora solo con i fincorsa e ha un **tempo lavoro max. preimpostato a 25 sec.** (BAYT 980 asta 8 mt. con siepe: max 19 sec.)



## Lampeggiatore da esterno:



**Miri 4**



230V 25W max

### DIP-SWITCH 4:

- ON: Prelampeggio
- 4 OFF: Senza prelampeggio

### DIP-SWITCH 8:

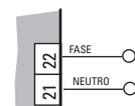
- ON: Lampeggiatore disattivato durante la pausa in automatico
- 8 OFF: Lampeggia durante la pausa in automatico

## Alimentazione:

L'alimentazione alla scheda avviene dopo aver collegato lo stacco tensione alla linea 230V 50Hz.



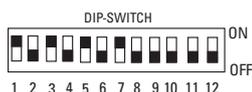
230 VOLT



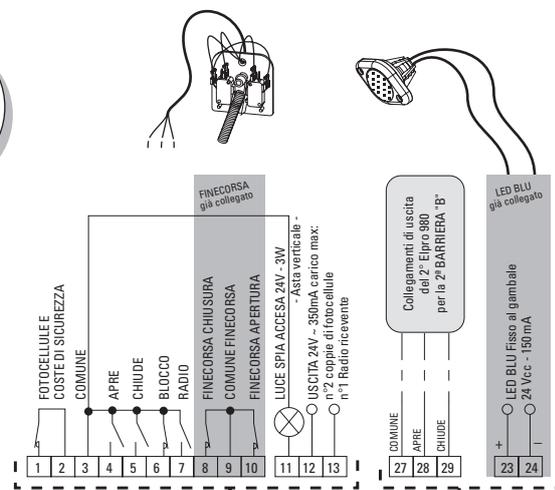
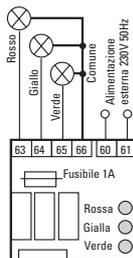
ALIMENTAZIONE SCHEDA 230V ±10% 50Hz MONOFASE

## Dip-switch:

- 1= **ON** Fotocellula ferma in apertura
- 2= **ON** Radio non inverte (e non blocca) in apertura
- 3= **ON** Chiude in Automatico
- 4= **ON** Prelampeggio Attivo
- 5= **ON** Radio passo-passo con blocco intermedio
- 6= **ON** Servizio a uomo presente (Dip 4=OFF e Dip 3=OFF)
- 7= **ON** Solo chiusura ad uomo presente
- 8= **ON** Lampeggiatore spento in pausa
- 9= **ON** In apertura e in pausa richiude dopo passaggio fotocellula
- 10= **ON** Effettua qualsiasi operazione di apertura o chiusura solo dopo aver verificato che tutte le sicurezze siano attive e non impegnate.
- 11= **OFF**, libero da definire
- 12= **ON** Attiva funzione scheda secondaria (modalità slave)



SEMAFORO A 3 LUCI



**ATTENZIONE:** per spiegazioni dettagliate su tutte le funzioni tra cui Automatico/Semiautomatico, Uomo presente e collegamento Orologio, si consiglia di prendere visione del libretto d'istruzioni dell'Elpro 980.

## DESCRIZIONE MORSETTI ELPRO 980 E ACCESSORI GIÀ COLLEGATI

ALIMENTAZIONE ESTERNA 230V - 50Hz

FASE NEUTRO

LAMPEGGIATORE 230V 25W max

MOTORE già collegato

Cos 982

- GIÀ COLLEGATA -

FIG. 20

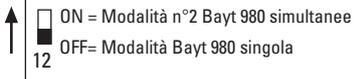


FADINI l'apricancello Made in Italy

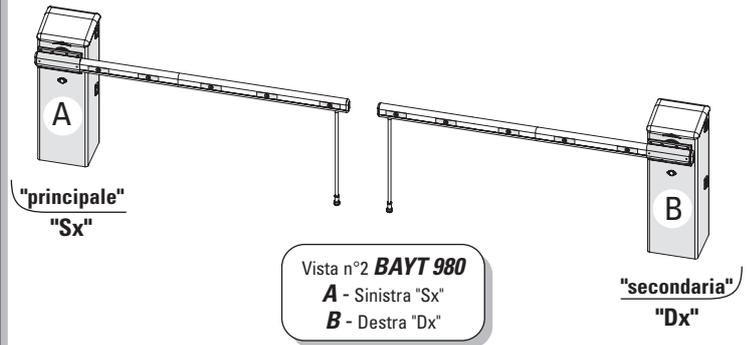
**Collegamenti elettrici:**

- Elpro 980-A:** Eseguire tutti i collegamenti necessari al funzionamento della Bayt 980-A. Eventuali accessori di comando, schede radio o quant'altro, devono essere collegati esclusivamente all'Elpro 980-A.
- Elpro 980-B:** Alimentare la scheda, ponticellare i collegamenti NC (blocco, fotocellula e contatti di sicurezza) ed infine collegare il Motore e i Finecorsa della Bayt 980-B.  
Posizionare il Dip-Switch 12 = **ON**.

DIP-SWITCH N°12=ON

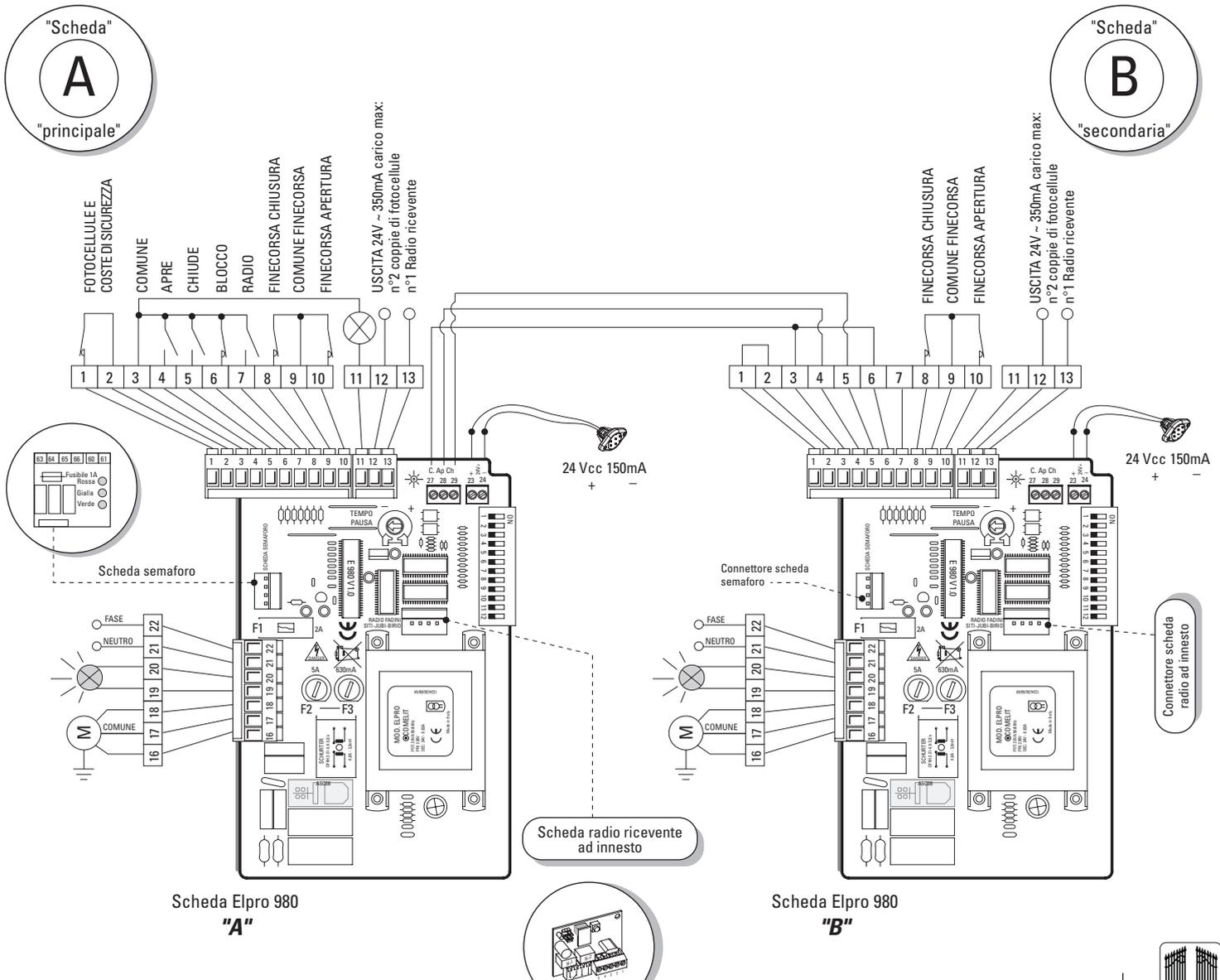


- Collegare i morsetti **27, 28, 29** dell'**Elpro 980-A (principale)** rispettivamente con i morsetti **3, 4, 5** dell'**Elpro 980-B (secondaria)**.



Prima di effettuare tutti i collegamenti elettrici è necessario distinguere l'Elpro 980 del gambale **A - "Principale"**, il quale comanda l'Elpro 980 nel gambale **B - "Secondario"**.

**ATTENZIONE:** nel caso di barriere simultanee, si raccomanda che siano uguali per lunghezza d'asta e velocità, altrimenti deve essere considerata come barriera principale tra le due quella con la lunghezza d'asta maggiore o quella a velocità più lenta.



**! IMPORTANTE:** Eventuali schedine Radio Riceventi da Innesto o del Semaforo, devono essere collegate sulla scheda A "principale".

**FIG. 21**



1. Tastatore finecorsa di chiusura
2. Tastatore finecorsa di apertura
3. Filo di massa a terra
4. Regolazione della posizione di apertura dell'asta - Flangia di registro -
5. Regolazione della posizione di chiusura dell'asta - Controdado M16 e registro -
6. Base di ancoraggio centralina/pistone
7. Interruttore di stacco tensione



La barriera oleodinamica **Bayt 980** dispone di un semplice ma efficace sistema di regolazione della posizione dell'asta di movimento, in apertura e in chiusura, come indicato in Fig. 22.

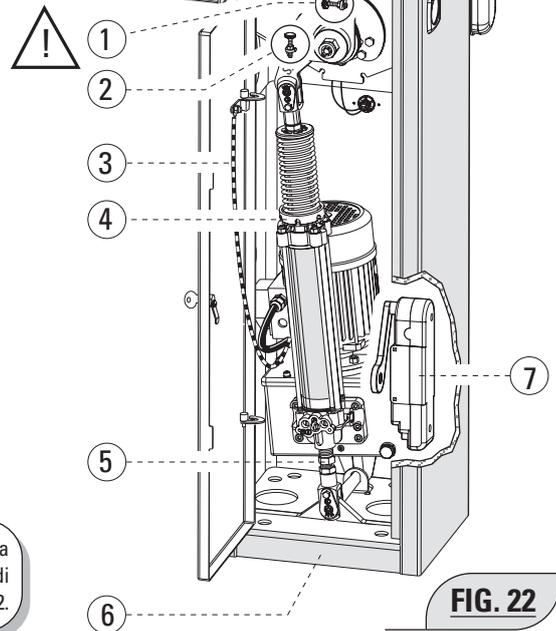
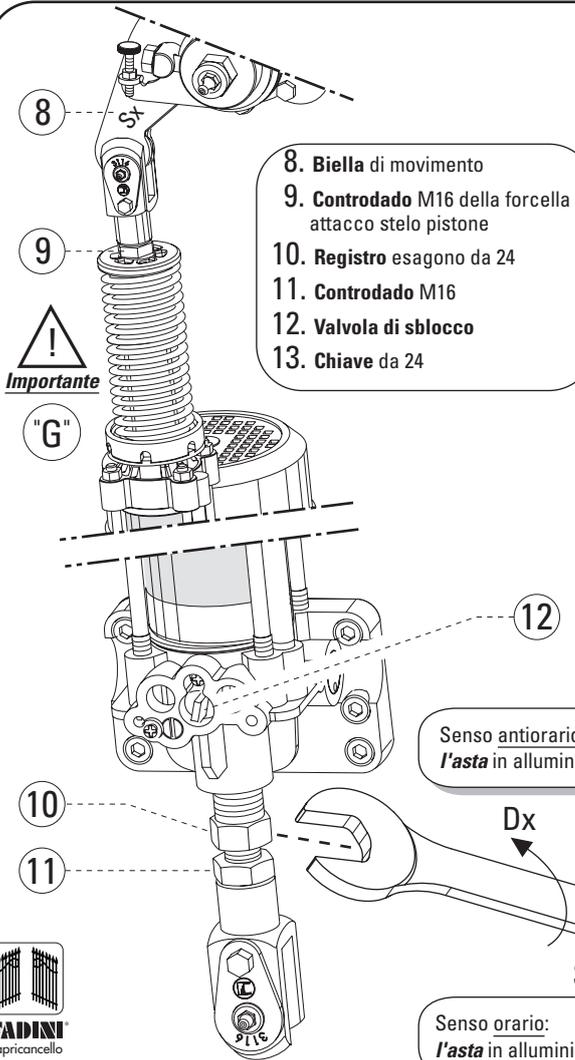


FIG. 22



**Importante:** al termine dell'operazione è necessario verificare i finecorsa ed eventualmente regolare il tastatore di finecorsa di chiusura (1), in modo che intervenga il contatto elettrico quando l'asta arriva in battuta orizzontale.



8. Biella di movimento
9. Controdado M16 della forcella attacco stelo pistone
10. Registro esagono da 24
11. Controdado M16
12. Valvola di sblocco
13. Chiave da 24

REGOLAZIONE DELL'ASTA IN **CHIUSURA** (Fig. 23):

In chiusura l'asta deve essere orizzontale, quindi la regolazione viene effettuata con lo stelo del pistone tutto dentro. Si deve prima allentare il controdado M16 (11) e poi agire sul registro con la chiave esagonale 24 (Rif.13).

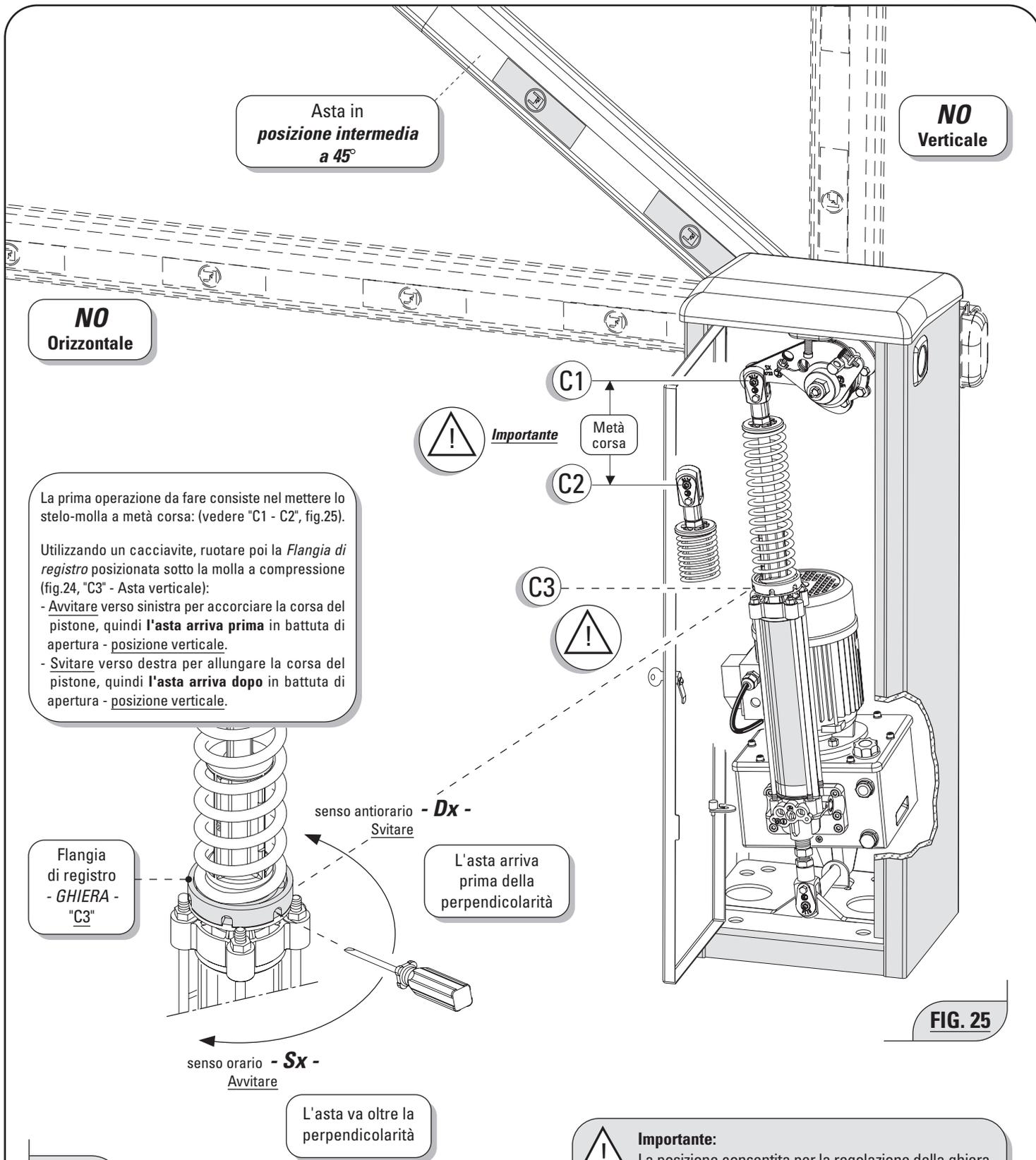
- Avvitare con la chiave da 24 in senso Sx - orario - il registro (10), in modo che si abbassi l'asta oltre la "linea orizzontale".
- Svitare il registro (10) in senso Dx - antiorario - per far sì che l'asta si alzi oltre la "linea orizzontale".
- Una volta terminata la regolazione, si deve stringere il controdado M16 precedentemente allentato, bloccando così la forcella dell'attacco valvola e basamento **Bayt 980**.
- Ci si deve ricordare di stringere il controdado M16 (9) della forcella attacco stelo pistone con la biella di movimento (8).

- Girando il registro "E24" (Rif.10) verso Sinistra - Sx - senso orario: l'asta va oltre la linea orizzontale e si abbassa = invece =
- Girando il registro "E24" (10) verso Destra - Dx - senso antiorario: l'asta rimane più alta della linea orizzontale e si alza.

"G" **Importante**

Lo stelo-molla con forcella deve essere tutto dentro in posizione di riposo, per la regolazione dell'asta in orizzontale.

FIG. 23



La prima operazione da fare consiste nel mettere lo stelo-molla a metà corsa: (vedere "C1 - C2", fig.25).

Utilizzando un cacciavite, ruotare poi la *Flangia di registro* posizionata sotto la molla a compressione (fig.24, "C3" - Asta verticale):

- Avvitare verso sinistra per accorciare la corsa del pistone, quindi **l'asta arriva prima** in battuta di apertura - posizione verticale.
- Svitare verso destra per allungare la corsa del pistone, quindi **l'asta arriva dopo** in battuta di apertura - posizione verticale.

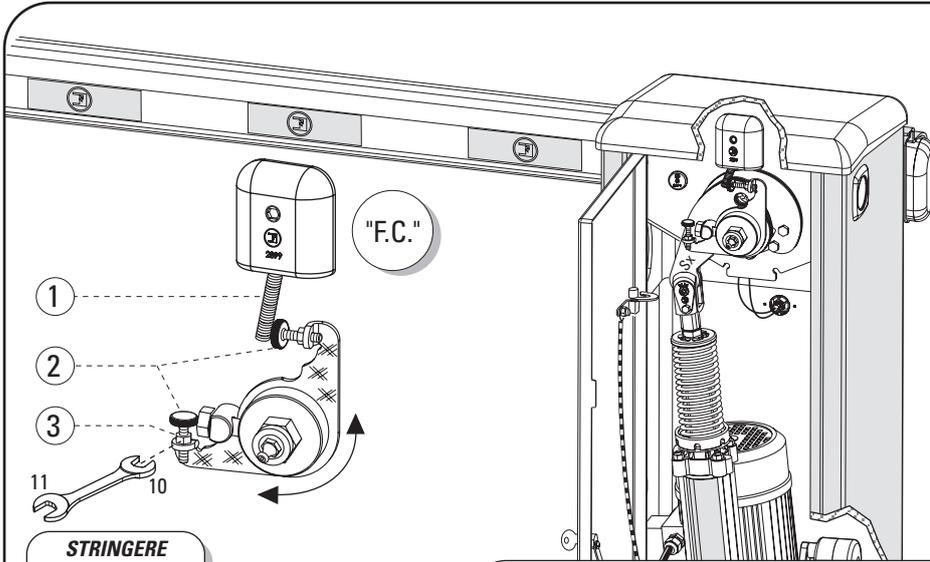
**Importante:**  
 La posizione consentita per la regolazione della ghiera "C3" è solo con lo stelo/molla a metà corsa - posizione asta a 45° ("C1-C2").  
**Evitare la regolazione della ghiera con lo stelo tutto fuori oppure tutto dentro.**

FIG. 24

FIG. 25

**REGOLAZIONE DELL'ASTA IN APERTURA**  
 È importante che l'intera operazione avvenga quando l'asta **non è in battuta verticale oppure orizzontale** (Fig.25); con l'asta in **posizione intermedia** a 45° e lo stelo quindi a metà della sua corsa è possibile regolare l'asta in apertura.





**Importante:**  
Al momento del collaudo in fabbrica la posizione dei due tastatori è già regolata correttamente con la posizione di apertura e chiusura dell'asta verticale e orizzontale.

FIG. 26

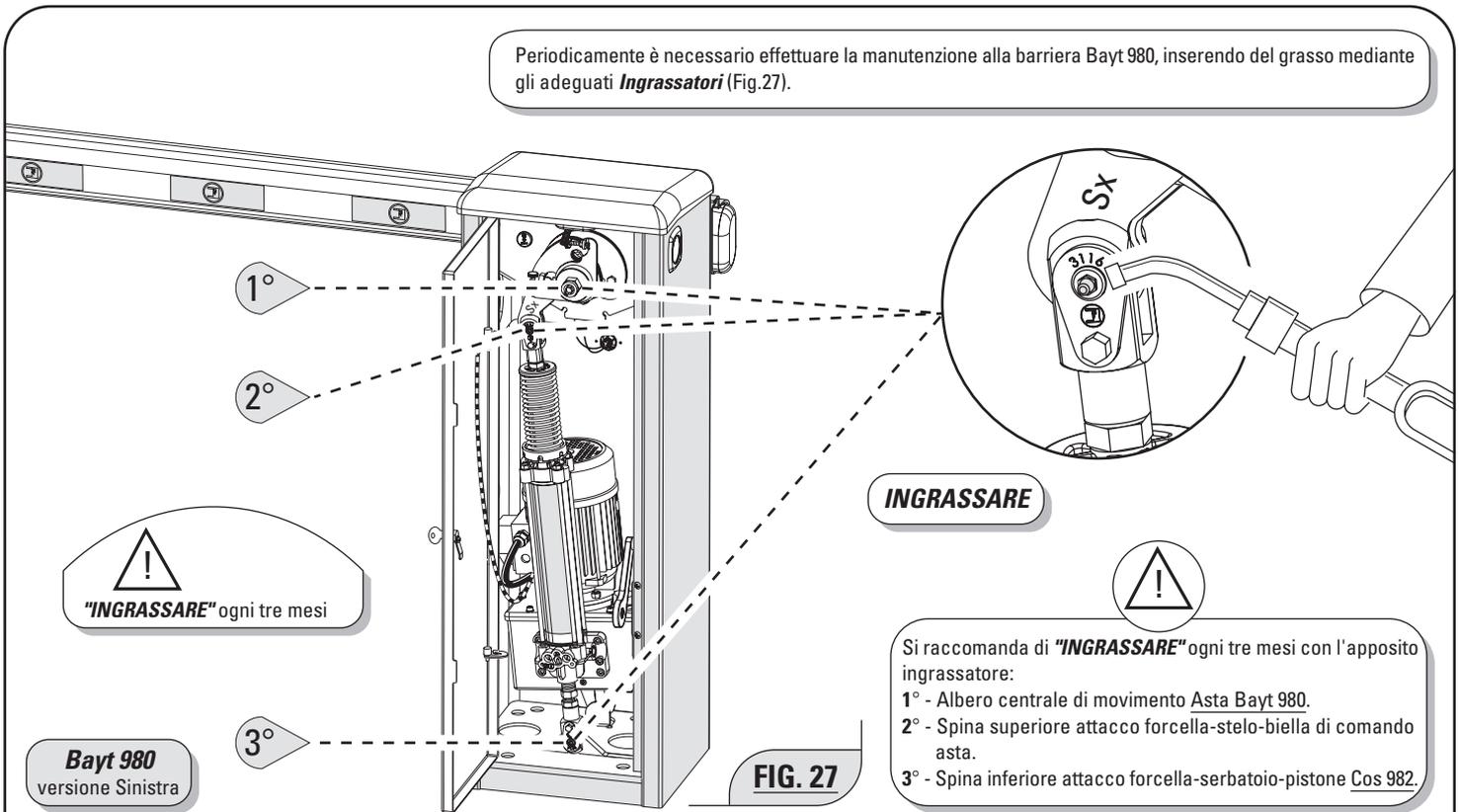
**STRINGERE I CONTRODADI**

1. Asticella flessibile di finecorsa
2. Tastatori zigrinati regolabili F.C.
3. Controdado M6 nelle due posizioni

Una volta terminato l'intervento sulle battute di arresto dell'asta "Bayt 980", è possibile regolare i finecorsa di apertura e di chiusura allentando i controdadi dei **Tastatori zigrinati regolabili "F.C."**, che vanno ad impegnare l'asticella flessibile del finecorsa.  
Dopo aver verificato il corretto funzionamento dell'asta flessibile (sia verticale, che orizzontale) sul microswitch del sistema di finecorsa, è necessario stringere in maniera sicura i singoli controdadi (Fig.26).

MANUTENZIONE ORDINARIA

Periodicamente è necessario effettuare la manutenzione alla barriera Bayt 980, inserendo del grasso mediante gli adeguati **Ingrassatori** (Fig.27).



**INGRASSARE**



Si raccomanda di **"INGRASSARE"** ogni tre mesi con l'apposito ingrassatore:

- 1° - Albero centrale di movimento Asta Bayt 980.
- 2° - Spina superiore attacco forcella-stelo-biella di comando asta.
- 3° - Spina inferiore attacco forcella-serbatoio-pistone Cos 982.

FIG. 27

"INGRASSARE" ogni tre mesi

Bayt 980  
versione Sinistra

Per una resa ottimale dell'impianto nel tempo e secondo le normative di sicurezza, è necessario eseguire una corretta manutenzione e monitoraggio dell'intera installazione (per l'automazione, le apparecchiature elettroniche installate e per i cablaggi ad esse effettuate). Tutta l'installazione deve essere effettuata da personale tecnico qualificato, compilando il Manuale di Manutenzione indicato nell'apposito Libretto Normative (da richiedere):

- Automazione Oleodinamica: controllo di manutenzione almeno ogni 6 mesi.
- Apparecchiature elettroniche e sistemi di sicurezza: controllo di manutenzione almeno mensilmente.
- Le manutenzioni ordinarie e straordinarie devono essere concordate tra il committente e la ditta che esegue i lavori.
- Affidare gli involucri dell'imballo come cartone, nylon, polistirolo, ecc., a ditte specializzate del recupero rifiuti.
- **VIETATO GETTARE NEI RIFIUTI MATERIALI NOCIVI PER L'AMBIENTE.**
- In caso di asportazione dell'attuatore "Cos 982", **non tagliare i fili elettrici**, ma toglierli dalla morsettiera allentando le viti di serraggio nella scatola di derivazione.

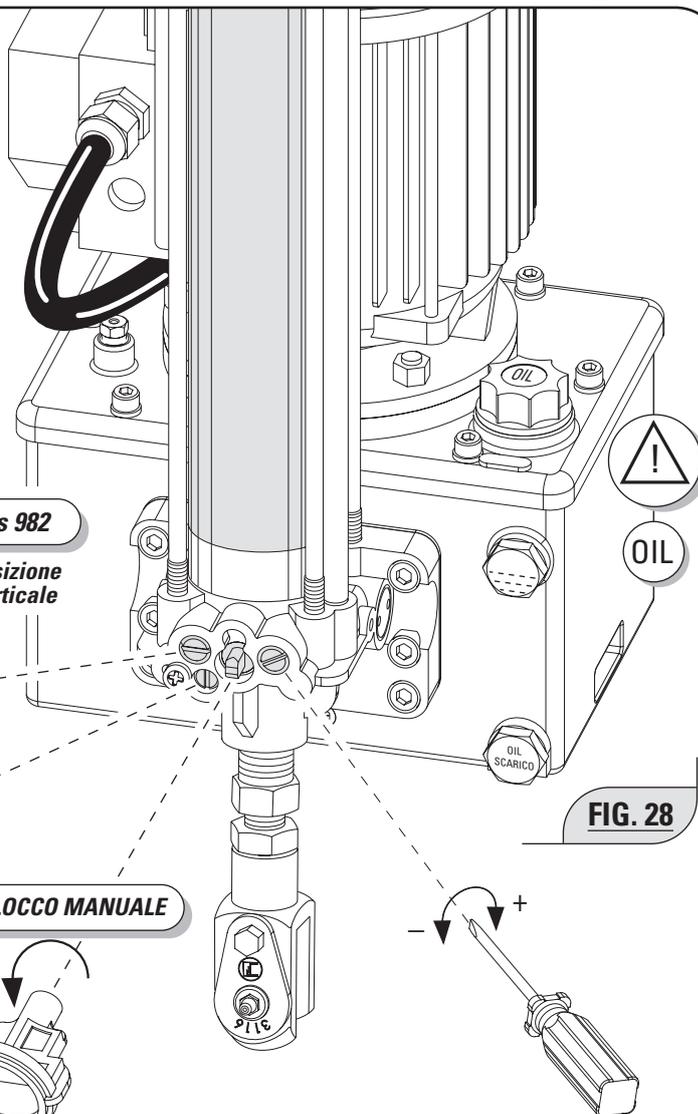


FIG. 28



**Importante:**

Al momento del collaudo in fabbrica la forza di spinta è già tarata in funzione della velocità e della lunghezza dell'asta.

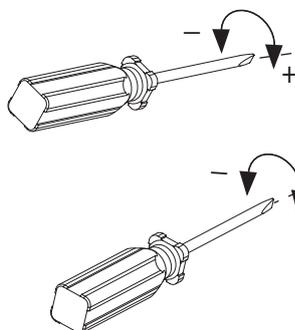
**Antiorario (SVITANDO):**  
forza di spinta minore



**Orario (AVVITANDO):**  
forza di spinta maggiore

Per ottenere maggiore forza di spinta è necessario avvitare i registri in senso orario, mentre in senso antiorario si ottiene una forza di spinta minore (Fig.28).

**Registro Rosso:**  
regolazione della spinta in **apertura** dell'asta



**Rallentamento dell'asta:**

+ **Avvitando** si aumenta la frenatura dell'asta.  
- **Svitando** si diminuisce la frenatura dell'asta.



Per **sbloccare:**  
girare la **Chiave di sblocco** in **senso antiorario** (svitare non più di un giro)

La frenatura dell'asta Bayt 980 in posizione orizzontale può essere sensibilmente regolata tramite il registro a vite posizionato sul corpo valvola, nella posizione di Rallentamento. Fig.28.

**Registro Verde:**  
regolazione della spinta in **chiusura** dell'asta orizzontale



**ATTENZIONE Importante**



**IMPORTANTE:**

Non introdurre olio nel serbatoio; è già equipaggiato.  
= **APR13** =

Per verificare il livello dell'olio nel serbatoio della Cos 982, il pistone deve essere perpendicolare al gambale della **Bayt 980**.



Non introdurre olio nel serbatoio; è già equipaggiato.



**Importante:**

Al momento del collaudo in fabbrica la forza di spinta è già tarata in funzione della velocità e della lunghezza dell'asta.

Nel pistone oleodinamico della "Cos 982" può essere regolata la forza di spinta necessaria al movimento dell'asta Bayt 980, con possibilità di intervenire sui registri di regolazione di massima e minima pressione idraulica nel circuito del corpo valvola serbatoio olio; ciò garantisce in contemporanea un movimento regolare e una totale sicurezza antischiacciamento. I due registri, uno Rosso e uno Verde, sono posizionati frontalmente sulla valvola, alla base del pistone di movimento asta.

- **Rosso:** registro che regola la spinta in apertura asta in alluminio verticale.
- **Verde:** registro che regola la discesa dell'asta in alluminio orizzontale.

**Bayt 980**  
oleodinamica



**FADINI**  
l'apricancello  
Made in Italy

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**  
del Costruttore

Ditta Costruttrice:



Indirizzo:

Via Mantova 177/A - 37053 Cerea (VR) Italy  
Tel. 0442 330422 - Fax 0442 331054  
e-mail: info@fadini.net - www.fadini.net

DICHIARA SOTTO LA PROPRIA RESPONSABILITÀ CHE:

Modello:



**- verniciata -**



barriera oleodinamica per passaggi stradali

È CONFORME ALLA DIRETTIVA MACCHINE .....98/37/CE

INOLTRE:

La **Bayt 980** viene commercializzata per essere installata come "impianto automatizzato", con accessori e componenti originali indicati dalla Ditta Costruttrice.

L'automazione, secondo i termini di legge è una "macchina" e pertanto devono essere applicate dall'installatore tutte le norme di sicurezza. L'installatore stesso è tenuto a rilasciare la propria Dichiarazione di Conformità.

La ditta costruttrice non si assume responsabilità circa l'uso improprio del prodotto. Il prodotto risulta conforme alle seguenti normative specifiche:

- Analisi dei Rischi e successivo intervento per eliminarli: ..... **EN 12445 e EN 12453**
- Direttiva Bassa Tensione ..... **2006/95 CE**
- Direttiva Compatibilità Elettromagnetica ..... **2004/108/CEE e 92/31 CEE**

Al fine di certificare il prodotto il Costruttore dichiara sotto la propria responsabilità il rispetto della **NORMATIVA DI PRODOTTO** .....EN 13241-1

Meccanica FADINI s.n.c.  
Ditta Costruttrice

Data: 09-06-08

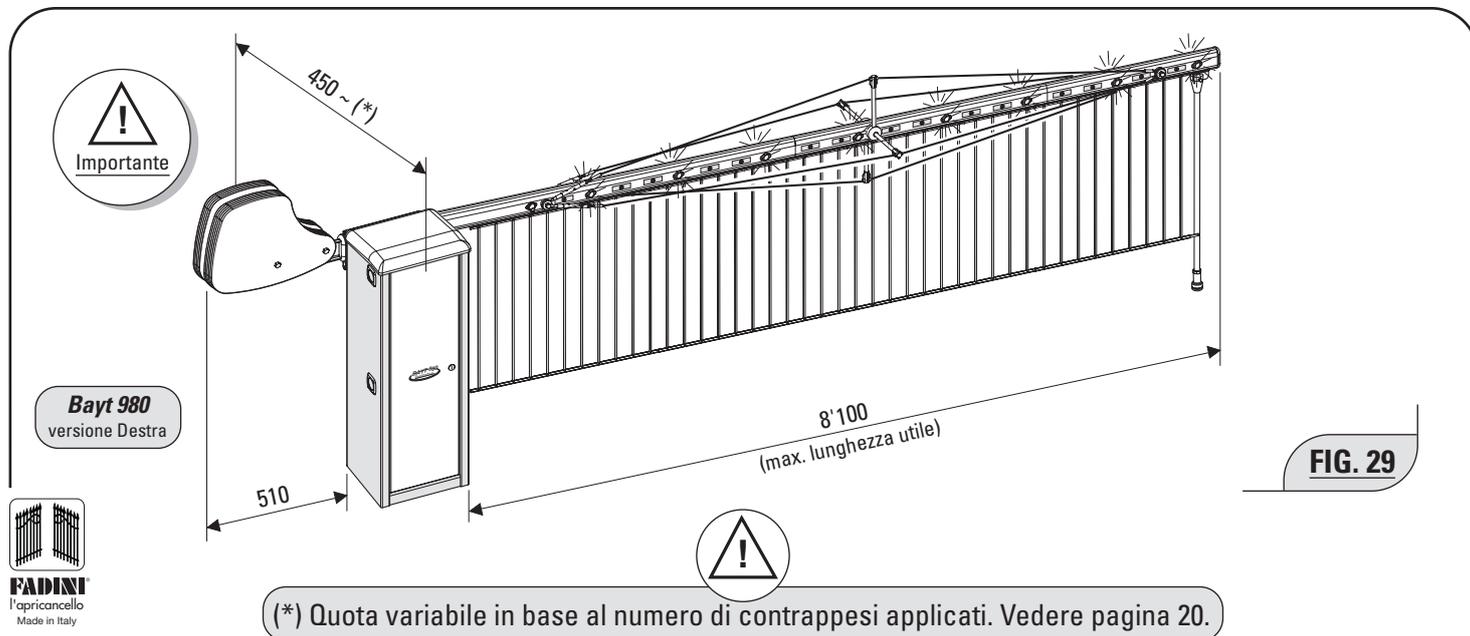
Il Responsabile



**FADINI**  
l'apricancello  
Made in Italy



**INSTALLAZIONE GENERICA CON CONTRAPPESI, FUNI, SIEPE E LUCI A LED**



(\* ) Quota variabile in base al numero di contrappesi applicati. Vedere pagina 20.

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**  
del Costruttore

Ditta Costruttrice:



Indirizzo:

Via Mantova 177/A - 37053 Cerea (VR) Italy  
Tel. 0442 330422 - Fax 0442 331054  
e-mail: info@fadini.net - www.fadini.net

DICHIARA SOTTO LA PROPRIA RESPONSABILITÀ CHE:

Modello:



- inox -



barriera oleodinamica per passaggi stradali

È CONFORME ALLA DIRETTIVA MACCHINE .....98/37/CE

INOLTRE:

La **Bayt 980** viene commercializzata per essere installata come "impianto automatizzato", con accessori e componenti originali indicati dalla Ditta Costruttrice.

L'automazione, secondo i termini di legge è una "macchina" e pertanto devono essere applicate dall'Installatore tutte le norme di sicurezza. L'installatore stesso è tenuto a rilasciare la propria Dichiarazione di Conformità. La ditta costruttrice non si assume responsabilità circa l'uso improprio del prodotto.

Il prodotto risulta conforme alle seguenti normative specifiche:

- Analisi dei Rischi e successivo intervento per eliminarli: ..... EN 12445 e EN 12453
- Direttiva Bassa Tensione ..... 2006/95 CE
- Direttiva Compatibilità Elettromagnetica ..... 2004/108/CEE e 92/31 CEE

Al fine di certificare il prodotto il Costruttore dichiara sotto la propria responsabilità il rispetto della  
NORMATIVA DI PRODOTTO .....EN 13241-1

Meccanica FADINI snc.  
Direttore

Il Responsabile

Data: 09-06-08



FADINI  
l'apricancello  
Made in Italy



**POSSIBILITÀ DI INSTALLAZIONE DELL'ASTA IN ALLUMINIO CON FARETTI A "LED"**

1. Scatola porta accessori
2. Programmatore elettronico Elpro 980
3. Cavo e morsetti predisposti all'interno del gambale per i collegamenti dei faretto a led
4. Gambale Bayt 980
5. Faretto a led
6. Schedina per lampeggio led AI.Flex 34 con contenitore

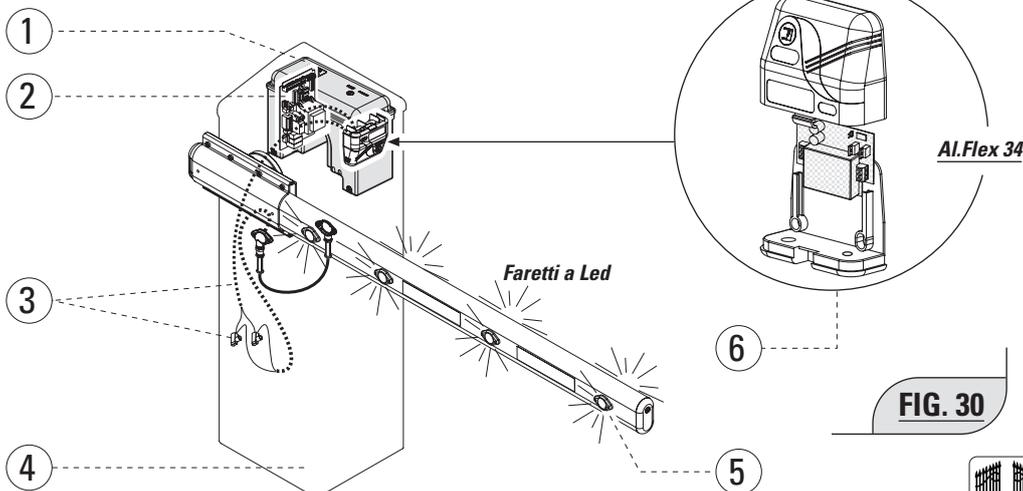
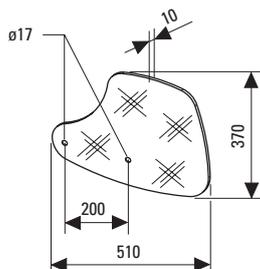
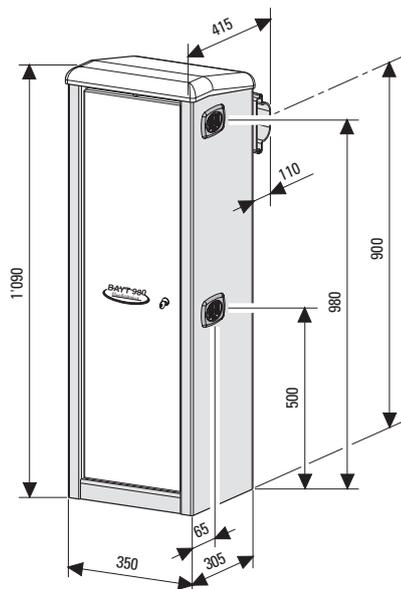


FIG. 30

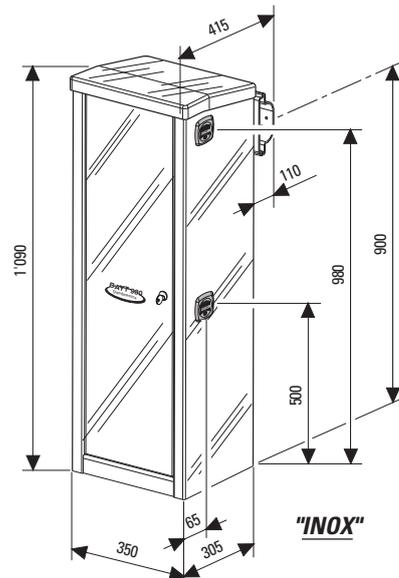
Nel caso di installazione della Bayt 980 con **Faretto a Led** è possibile collegare il dispositivo di comando **AI.Flex 34** ed avere il lampeggio alternato senza pause oppure il lampeggio alternato tipo "flash" (Fig.30).



FADINI  
l'apricancello  
Made in Italy



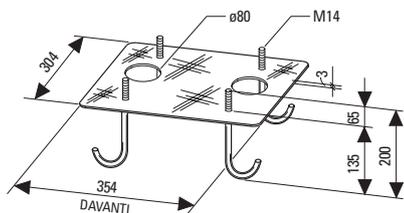
Contrappeso  
in ferro zincato  
- Peso 10 Kg cadauno -



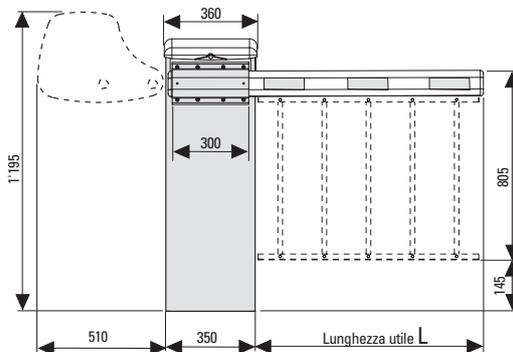
"INOX"

Peso gamba completo Bayt 980.....75 Kg (senza asta)  
Colore gamba verniciato.....RAL 2002 arancio sangue  
Colore coperchio e portiera verniciati.....Grigio metallizzato bucciato

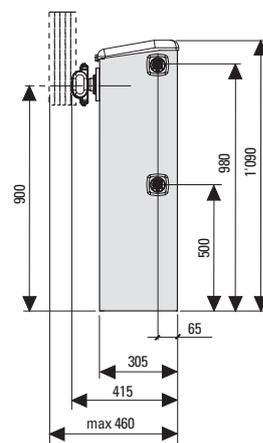
Peso gamba completo Bayt 980.....75 Kg (senza asta)  
Versione con gamba,  
coperchio e portiera.....in acciaio INOX "AISI 304"



Piastra di ancoraggio 354x304  
con tirafondi zincati M14x200.  
Interasse 200x200.  
Acciaio galvanizzato  
valido anche per Bayt 980 inox



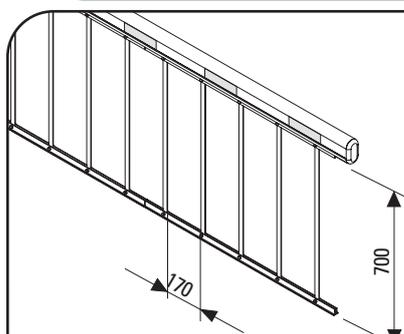
Vista con attacco  
asta R532



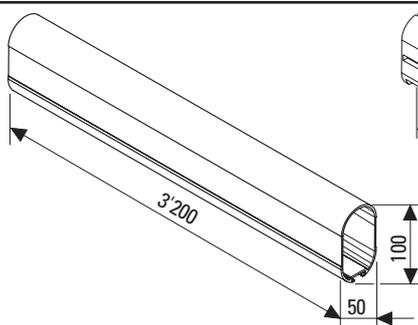
Vista di fianco  
lato fotocellule

FIG. 31

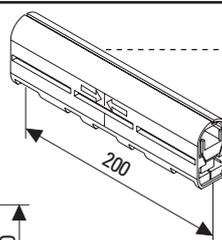
MISURE D'INGOMBRO ASTE IN ALLUMINIO, SIEPE, GAMBALETTO E PIEDISTALLO



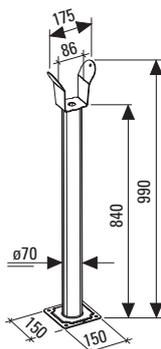
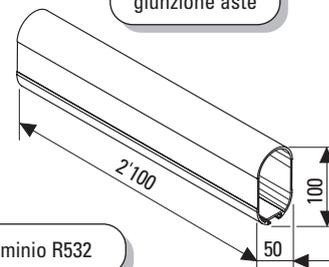
Siepe in alluminio da fissare sotto l'asta.  
Moduli da.....0,57 m - 1,71 m - 2,09 m



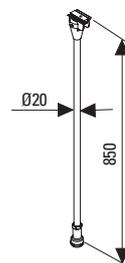
Aste componibili in alluminio R532



Morsetto di  
giunzione aste



Piedistallo fisso  
con forcella



Gambaletto  
pieghevole  
di appoggio asta

FIG. 32

**4 secondi**

Ciclo di servizio: 4 s apertura - 4 s pausa - 4 s chiusura - 4 s pausa  
 Tempo di un ciclo completo ..... 16 s  
 Cicli completi Apertura - Pausa - Chiusura - Pausa ..... N° 225/ora  
 Cicli annui (con 8 ore di servizio al giorno)..... N° 657'000

**14 secondi**

Ciclo di servizio: 14 s apertura - 7 s pausa - 14 s chiusura - 7 s pausa  
 Tempo di un ciclo completo ..... 42 s  
 Cicli completi Apertura - Pausa - Chiusura - Pausa ..... N° 86/ora  
 Cicli annui (con 8 ore di servizio al giorno)..... N° 251'000

**8 secondi**

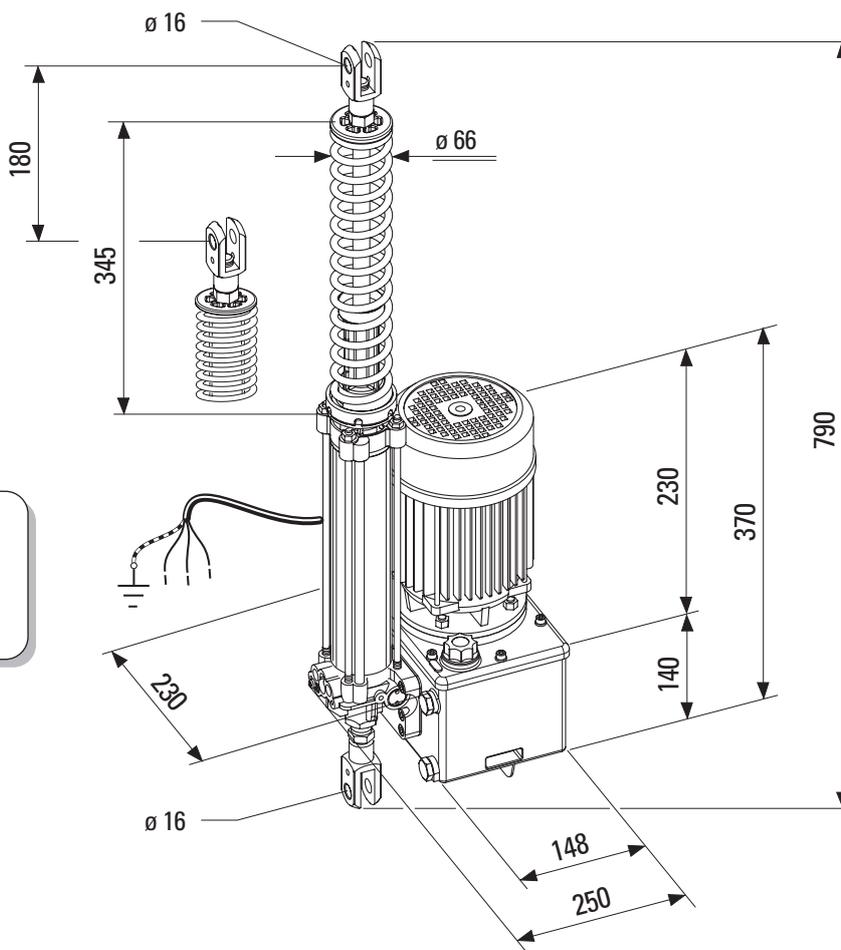
Ciclo di servizio: 8 s apertura - 4 s pausa - 8 s chiusura - 4 s pausa  
 Tempo di un ciclo completo ..... 24 s  
 Cicli completi Apertura - Pausa - Chiusura - Pausa ..... N° 150/ora  
 Cicli annui (con 8 ore di servizio al giorno)..... N° 438'000

**19 secondi**

Ciclo di servizio: 19 s apertura - 10 s pausa - 19 s chiusura - 10 s pausa  
 Tempo di un ciclo completo ..... 58 s  
 Cicli completi Apertura - Pausa - Chiusura - Pausa ..... N° 62/ora  
 Cicli annui (con 8 ore di servizio al giorno)..... N° 181'000

**MISURE D'INGOMBRO CENTRALINA - COS 982 -**

**CORSA**



**Cos 982**

Centralina oleodinamica

Di serie .....P6  
 " .....P12  
 " .....P20

**Motore elettrico**

ø 140 - CV 0,5 - KW 0,37  
 Condensatore.....20 µF

**FIG. 33**

**DATI TECNICI - BAYT 980 -**

**Centralina Oleodinamica - Cos 982 -**

Pressione di esercizio media ..... 2 MPa (20 bar)  
 Pressione massima erogabile ..... 4 MPa (40 bar)  
 Olio idraulico tipo ..... Oil Fadini  
 Volume serbatoio ..... 2,5 litri  
 Peso statico ..... 22,5 Kg  
 Temperatura di esercizio ..... -20°C +80°C  
 Grado di protezione ..... IP 673

**DATI TECNICI**

Potenza resa ..... 0,37 KW (0,5 CV)  
 Tensione di alimentazione ..... 230 V  
 Frequenza ..... 50 Hz  
 Corrente Assorbita ..... 2,4 A  
 Potenza assorbita ..... 510 W  
 Condensatore ..... 20 µF  
 Velocità rotazione motore ..... 1'350 giri/1'  
 Servizio intermittente ..... S3

**Motore Elettrico**



Non introdurre olio nel serbatoio;  
 è già equipaggiato.

**Bayt 980**  
 oleodinamica



<b>3 sec.</b>	senza Molla	asta <b>3,20 m</b>	7 faretti	senza Siepe	senza Funi	senza Contrappesi	pistone <b>Ø30</b>
<b>4 sec.</b>	senza Molla	asta <b>3,20 m</b>	7 faretti	senza Siepe	senza Funi	senza Contrappesi	pistone <b>Ø40</b>
		asta <b>4,20 m</b>	9 faretti				
<b>8 sec.</b>	con Molla	asta <b>4,20 m</b>	9 faretti	con Siepe	senza Funi	senza Contrappesi	pistone <b>Ø40</b>
			9 faretti	senza Siepe			
		asta <b>5,30 m</b>	11 faretti				
		asta <b>6,40 m</b>	13 faretti				
<b>14 sec.</b>	con Molla	asta <b>4,20 m</b>	9 faretti	con Siepe	senza Funi	senza Contrappesi	pistone <b>Ø50</b>
		asta <b>5,30 m</b>	11 faretti	senza Siepe			
		asta <b>6,40 m</b>	13 faretti	con Siepe			
		asta <b>7,40 m</b>	15 faretti	senza Siepe	Contrappesi n°3x10Kg		
		asta <b>8,50 m</b>	17 faretti	senza Siepe	Contrappesi n°7x10Kg		
		<b>19 sec.</b>	con Molla	asta <b>6,40 m</b>	13 faretti	con Siepe	
asta <b>7,40 m</b>	15 faretti			senza Siepe	Contrappesi n°3x10Kg		
				con Siepe	Contrappesi n°6x10Kg		
				senza Siepe	Contrappesi n°7x10Kg		
asta <b>8,50 m</b>	17 faretti			con Siepe	Contrappesi n°9x10Kg		

FIG. 34

**Bayt 980**  
oleodinamica

CONSIGLI SPECIFICI



Lo sviluppo della MECCANICA FADINI è sempre stato basato sulla garanzia della qualità dei prodotti e sull'esistenza di un sistema di CONTROLLO TOTALE DELLA QUALITÀ, che garantisce il mantenimento nel tempo dei livelli qualitativi ed un costante aggiornamento alle Normative Europee, nel quadro di un continuo processo di miglioramento.

Prima dell'installazione da parte di personale tecnico qualificato, si consiglia di prendere visione del *Libretto Normative di Sicurezza* che la Meccanica Fadini mette a disposizione.



**ATTENZIONE *Importante***



Direttiva 2002/96/CE  
Smaltimento dei materiali  
elettrici ed elettronici

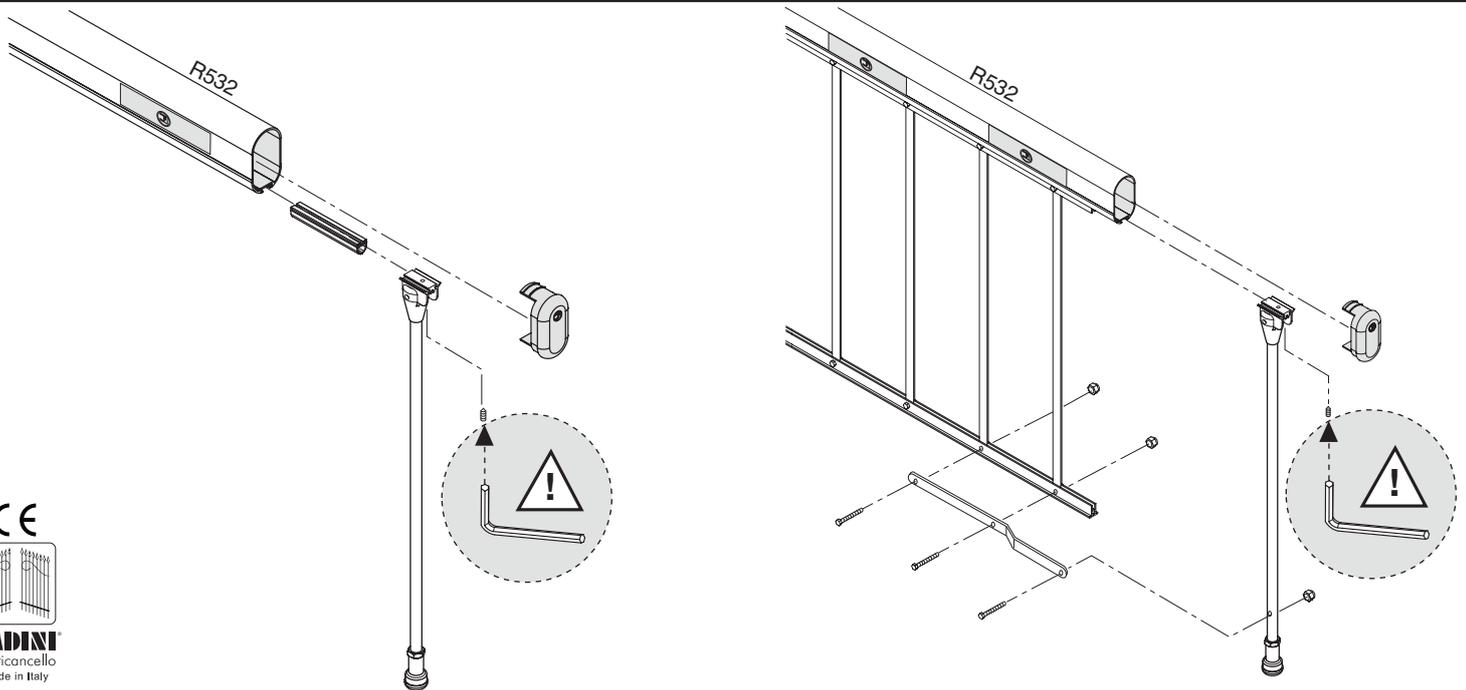
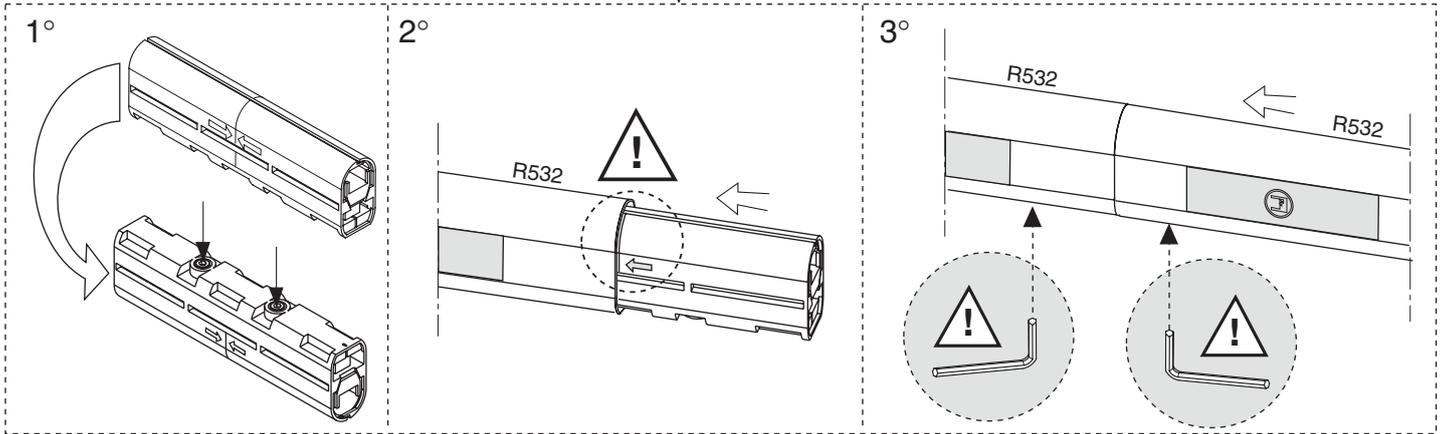
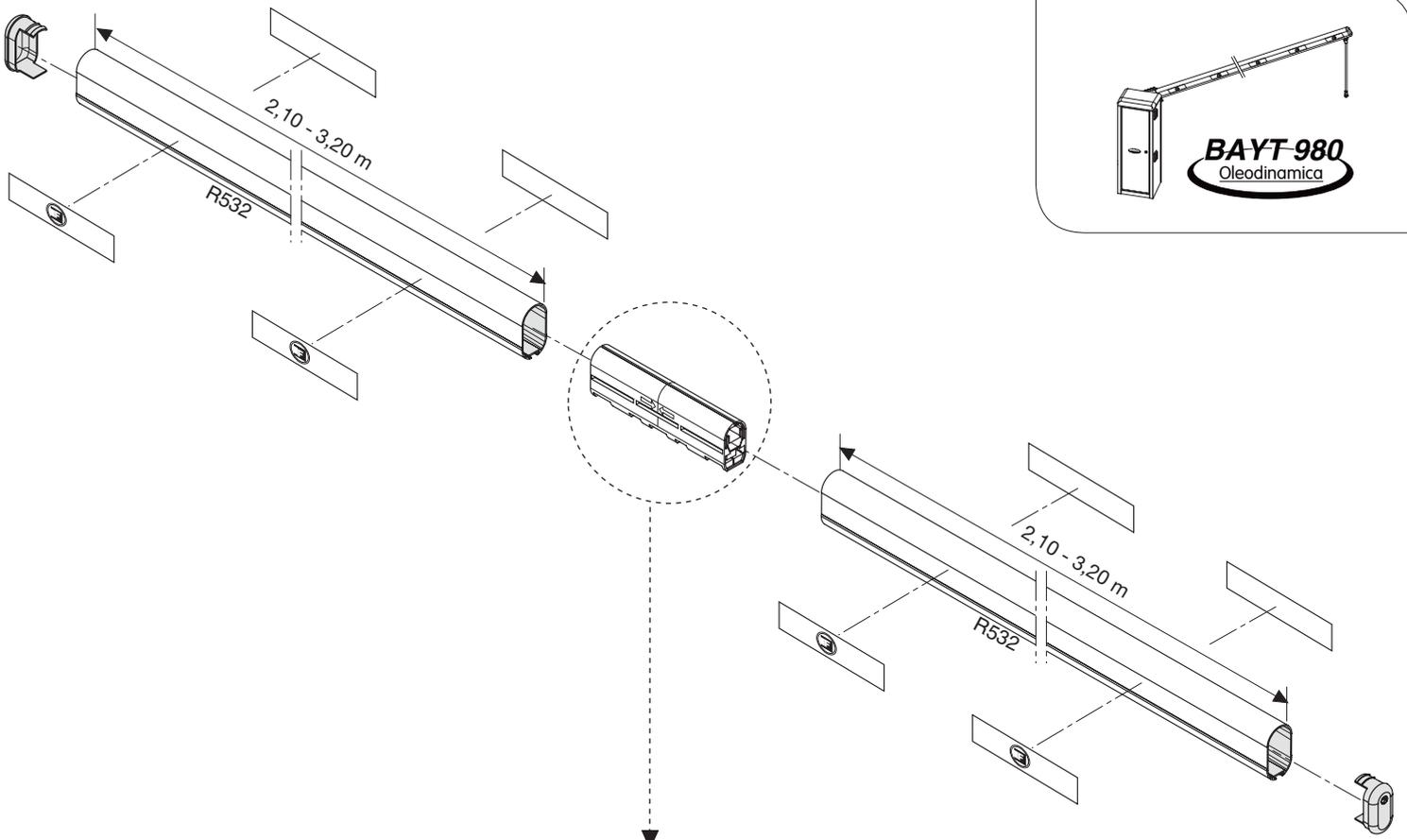
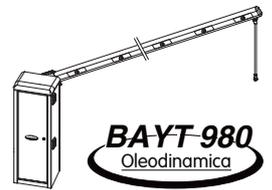
**VIETATO GETTARE NEI RIFIUTI  
MATERIALI NOCIVI PER L'AMBIENTE**

Timbro dell'Installatore



Via Mantova, 177/A - 37053 Cerea (VR) Italy - Tel. +39 0442 330422 - Fax +39 0442 331054  
e-mail: info@fadini.net - www.fadini.net

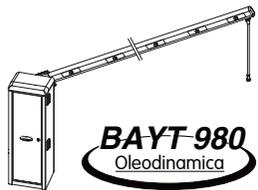
La Ditta costruttrice si riserva di apportare modifiche al presente libretto senza preavviso, inoltre non si assume nessuna responsabilità per eventuali errori o danni a cose e persone.



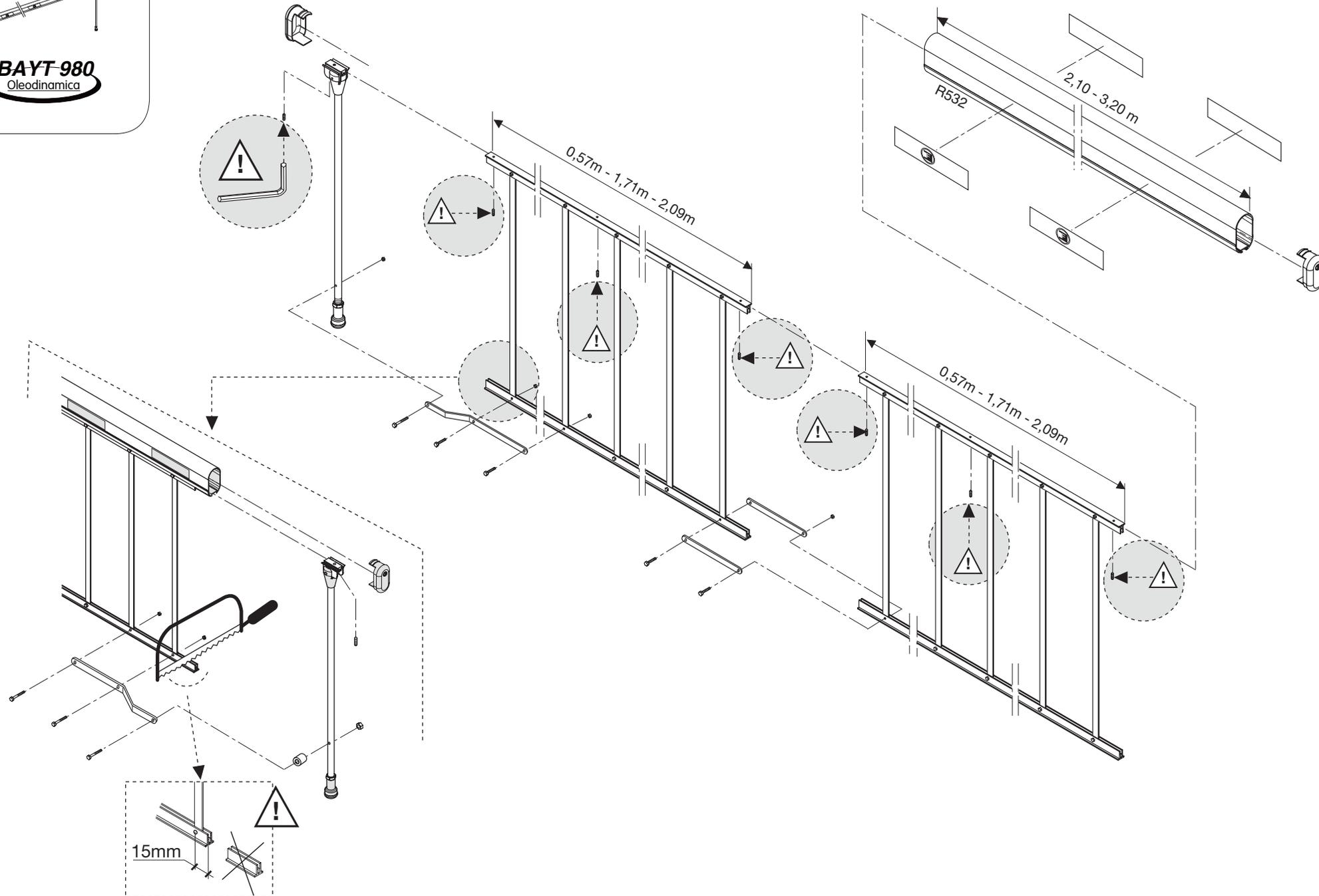
Dis. 5379

Via Mantova 177/A - C.P. 126 - 37053 Cerea (VR) Italy  
Tel. 0442 330422 - Fax 0442 331054 - e-mail: info@fadini.net - www.fadini.net





**BAYT 980**  
Oleodinamica



CE



**FADINI**  
l'apricancello  
Made in Italy

Dis. 5380

Via Mantova 177/A - C.P. 126 - 37053 Cerea (VR) Italy  
Tel. 0442 330422 - Fax 0442 331054 - e-mail: info@fadini.net - www.fadini.net

